

出國報告（出國類別：考察）

人文創新與社會實踐計畫
赴加拿大相關研究單位考察訪問

服務機關：科技部

姓名職稱：蕭高彥司長、謝易儒助理研究員

派赴國家：加拿大

出國期間：103年8月17日至8月30日

報告日期：103年9月25日

科技部補助專題研究計畫（出國補助計畫）成果報告

人文創新與社會實踐計畫赴加拿大相關研究單位考察訪問

計畫類別：個別型計畫

執行期間：103年7月1日至103年9月30日

出國期間：103年8月17日至103年8月30日

計畫參與人員(計畫編號)：

科技部人文司蕭高彥司長(MOST 103-2418-H-104-001)

政治大學社會工作研究所呂寶靜教授(MOST 103-2418-H-004-001)

臺灣大學社會工作學系鄭麗珍教授(MOST 103-2418-H-002-004)

成功大學人文與社會科學研究中心戴華教授(MOST 103-2418-H-006-001)

東華大學諮商與臨床心理學系林美珠教授(MOST 103-2418-H-259-001)

暨南國際大學東南亞學系容邵武副教授(MOST 103-2418-H-260-001)

政治大學民族學系王雅萍副教授(MOST 103-2418-H-004-002)

科技部人文司謝易儒助理研究員(MOST 103-2418-H-104-002)

科技部人文司「人文創新與社會實踐」推動與協調計畫熊慧嵐研究助理
(MOST 103-2420-H-002-049-MY3)

期末報告處理方式：

1. 公開方式：

非列管計畫亦不具下列情形，立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權，一年二年後可公開查詢

2. 「本研究」是否已有嚴重損及公共利益之發現：否 是

3. 「本報告」是否建議提供政府單位施政參考 否 是，

_____（請列舉提供之單位；本部不經審議，依勾選逕予轉送）

中 華 民 國 103 年 9 月 30 日

目錄

一、	參訪目的.....	3
二、	參訪行程.....	4
三、	訪團成員.....	5
四、	參訪心得.....	6
	8月18日 - BALTA & Canadian Center for Community Renewal	6
	8月19日 - Social Enterprise Council of Canada	10
	8月19日 - H.A.V.E. Culinary Training Society	12
	8月19日 - CityStudio.....	15
	8月21日 - Social Rights in Canada	17
	8月22日 - Social Sciences and Humanities Research Council.....	20
	8月25日 - Le Chantier de l'économie sociale	23
	8月25日 - Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal	28
	8月26日 - Parc des milles-iles	30
	8月27日 - D3 Pierres.....	33
	8月27日 - C.A.D.R.E. Inc.....	36
	8月28日 - ARUC-ÉS & RQRP-ÉS.....	38
	8月28日 - CDEC Centre-Sud Plateau Mont-Royal	40
五、	結論與建議.....	43
附錄 I :	Presentation	45
	BALTA & Canadian Center for Community Renewal	45
	Social Science and Humanity Research Council.....	50
	Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal	53
	Parole d'excluEs.....	54
	CIRSES.....	56
附錄 II :	受訪人名片.....	58

總主筆：蕭高彥、陳東升

心得撰稿：呂寶靜、鄭麗珍、戴華、林美珠、容邵武、王雅萍

資料彙整：熊慧嵐

攝影：謝易儒

一、參訪目的

科技部人文司推動「人文創新與社會實踐計畫」(後簡稱人社實踐計畫)，係期以人文關懷及學術研究創新的角度，探討當前臺灣所面臨的社會問題。受補助學校組成全校型跨領域團隊，與在地社群合作，透過議題研究與社會行動方案設計，彰顯人文與社會科學對社會改革的積極貢獻，以在地實踐、扶弱濟貧、突顯區域特色的方式，營造更有品質的生活環境。於此同時，也鼓勵大學履行社會責任，從理論實踐中建立多元學術典範，創造大學制度變革的可能性。

人社實踐計畫在國內尚屬創新嘗試，但在國際間已有成功先例。如加拿大即曾透過社會科學與人文研究委員會(Social Sciences and Humanities Research Council, SSHRC，推動由在地公民組織與大學共同合作的「社區暨大學研究聯盟(The Community-University Research Alliances, CURAs)」計畫。

CURAs 的推動目標，在厚植大學和社區組織的知識、資源與專業能力交流，豐富大學的研究、教學和課程內容，同時增強社區的決策和問題解決能力，並深化學生的教育內涵及就業能力等。該計畫以大學和社區間的對等合作關係為基礎，並且以社區的重要議題為核心，由大學建立跨領域的專業團隊，透過社區共同參與，進行研究和社會實踐的工作。每項計劃的內容規劃，包括研究、教學和訓練、以及符合大學和社區夥伴需求的知識動員，如工作坊、研討會、政策白皮書、公共講座等。

本次赴加，主要目標即在訪問加拿大社會科學與人文研究委員會，瞭解該機構推動 CURAs 計畫的經驗。包括計畫遴選、考核與成效評估等具體作法，並挑選三個獲 CURAs 補助的計畫，實地參訪，瞭解其與社區合作關係的建立、運作模式，以及對在地社會產生的影響。該計畫雖在 2012 年終止，但加國的推動經驗對未來「人文創新與社會實踐計畫」的開展仍極具積極助益。

二、參訪行程

- 時間：103 年 8 月 17 日至 8 月 30 日
- 地點：加拿大溫哥華(Vancouver)、渥太華(Ottawa)、蒙特婁(Montréal)
- 參訪機構：

日期	行程	
8/17 (日)	飛行航程	台灣 - 溫哥華
8/18 (一)	溫哥華	<ul style="list-style-type: none"> • BALTA • Canadian Center for Community Renewal
8/19 (二)		<ul style="list-style-type: none"> • Social Enterprise Council of Canada • H.A.V.E. Culinary Training Society • 溫哥華市東區社會企業導覽 • CityStudio
8/20 (三)	飛行航程	溫哥華 - 渥太華
8/21 (四)	渥太華	<ul style="list-style-type: none"> • Social Rights in Canada, Faculty of Law, University of Ottawa
8/22 (五)		<ul style="list-style-type: none"> • Social Sciences and Humanities Research Council
8/23 (六)		參訪團內部討論會 檢討 8/18-22 行程交流成果，調整規劃 8/25-27 行程參訪交流重點。
8/24 (日)	飛行航程	渥太華 - 蒙特婁
8/25 (一)	蒙特婁	<ul style="list-style-type: none"> • Le Chantier de l'économie sociale • TIESS-OLTIS • CSMO-ESAC • Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal
8/26 (二)		<ul style="list-style-type: none"> • Parc des milles-iles
8/27 (三)		<ul style="list-style-type: none"> • D3 Pierre • C.A.D.R.E. Inc.
8/28 (四)		<ul style="list-style-type: none"> • l'Alliance de recherche universités-communautés en économie sociale (ARUC-ÉS) • Le Réseau québécois de recherche partenariale en économie sociale (RQRP-ÉS) • CDEC Centre-Sud Plateau Mont-Royal 蒙特婁 - 多倫多(轉機)
8/29 (五)	飛行航程	多倫多(轉機)- 台北
8/30 (六)		

三、訪團成員

姓名	現職
蕭高彥	*訪問團領隊 科技部人文司司長
呂寶靜	政治大學社會工作研究所教授 「人文創新與社會實踐」推動與協調計畫共同主持人
鄭麗珍	臺灣大學社會工作學系教授 「人文創新與社會實踐」資料庫建置計畫共同主持人
戴華	成功大學人文與社會科學研究中心特聘教授兼主任 成功大學「人文創新與社會實踐計畫」執行長
林美珠	東華大學諮商與臨床心理學系教授 東華大學「人文創新與社會實踐計畫」共同主持人
容邵武	暨南國際大學東南亞學系副教授 暨南國際大學「人文創新與社會實踐計畫」執行長
王雅萍	政治大學民族學系副教授 政治大學「人文創新與社會實踐計畫」執行長
謝易儒	科技部人文司助理研究員 「人文創新與社會實踐計畫」承辦人
熊慧嵐	「人文創新與社會實踐」推動與協調計畫研究助理

四、參訪心得

8 月 18 日 - BALTA (a CURA project executed by Canadian Center for Community Renewal)

訪問機構：Canadian Center for Community Renewal

會晤地：British Columbia Co-operative Association (BCCA)

Suite 212, 1737 West 3rd Avenue, Vancouver

受訪人：Michael Lewis, the Executive Director of CCCR; Stuart Wulff, the Facilitator of CCCR

主筆人：林美珠教授

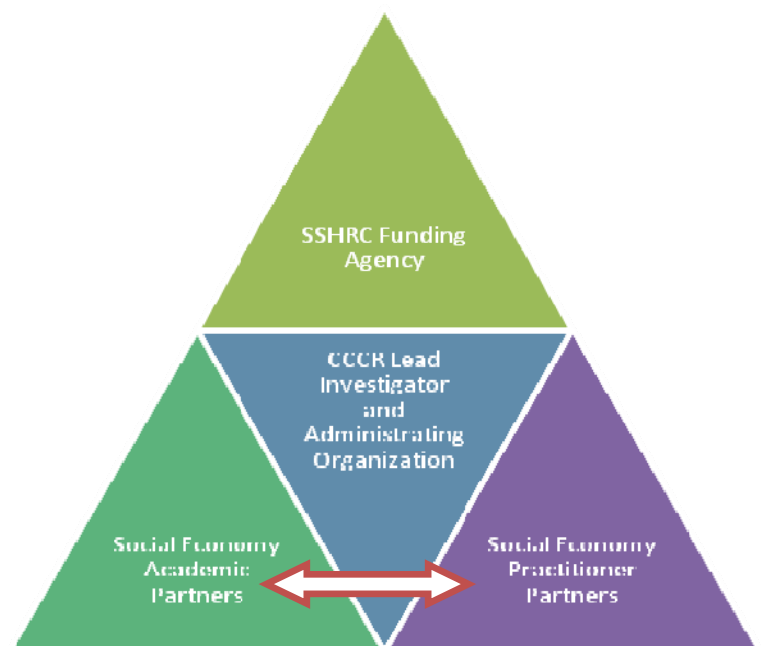
1. 關於 BALTA

BALTA (BC-Alberta Social Economy Research Alliance)係加拿大 British Columbia 和 Alberta 地區社會經濟之研究聯盟。此計畫聯盟起源於加拿大社會科學與人文研究委員會(Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, SSHRC)提出 CURAs (Community-University Research Alliances)研究預算之規劃。來自加拿大社區再生中心 (Canadian Centre for Community Renewal, CCCR)的 Mike Lewis 召集與統整申請計畫，並於 2006 年獲得\$1,750,000 加幣補助，正式展開 2006-2011 的研究聯盟計畫案 (<http://www.socialeconomy-bcalberta.ca>)。

這項聯盟計畫與 SSHRC 補助其他聯盟計畫不同的是，主導計畫之召集人來自社區實務工作者，而非學術界之研究人員。BALTA 第一輪研究計畫執行完畢，雖然續以全新的「SIS」(Scaling Innovation for Sustainability)計畫提出申請，但並未獲得 SSHRC 第二輪的補助。不過 2012 年 BALTA 再接再厲，獲得 SSHRC 兩年\$200,000 加幣的「伙伴發展計畫案(Partnership Development Grants)」(<http://balta-sis.ca>)補助。BALTA 預計以兩年時間打下更厚實基礎以申請未來六年計畫。

BALTA 第一輪研究聯盟共有 15 個社區組織，11 個大學，40 位研究者及實務工作者，30 位學生參與。BALTA 子計畫主持人包括來自學術界以及社區實務界。關於 BALTA 與 CCCR 的關係，根據 Stuart 報告，可由以下的研究組織架構圖瞭解，CCCR 在 BALTA 的研究聯盟中是居中間樞紐的位置，主要在主導計畫，協調學術及實務伙伴，並負責行政事務。

BALTA 第一輪的計畫，主要在回答三個基本問題：Alberta 和 B.C.社會經濟的範圍與特色、是什麼導致了社會和經濟的發展結果、成功案例的關鍵、機會與限制。而研究計畫內容主要有三個研究群組(cluster)構成，包括：



- (1) 人群服務以及住宅（如：住宅資產合作社、社會照顧合作社、非營利部門資本市場、宗教組織社會經濟、住宅資產與策略計畫、社會企業資本資料庫、住宅合作社設計、永續管理、合作社成功因子、偏鄉年長者的住宅需求）；
- (2) 偏鄉發展及活化（社會經濟與偏鄉發展、永續與社會經濟、資產保留與社會經濟、案例研究、農夫市集、風力發電）；
- (3) 基礎結構之分析與評量（魁北克省社會經濟之政策分析、魁北克省社會經濟之人力訓練經濟模式、案例研究、Alberta 與 B.C. 社會經濟型態之側寫、Alberta 與 B.C. 社區經濟發展之政策分析、社會經濟與團結經濟、市政府扮演的角色、信用合作社、社會經濟之教育需求、Alberta 與 B.C. 社會企業調查、市場模式）。

以子計畫數目來看，第三研究群，也就是關於社會經濟之基礎結構之分析，所佔比重最重。由此看來，在這第一輪的研究計畫中，政策分析、案例分析、型態分析、成功因子分析，以及對教育訓練的建議分析，可能是 BALTA 的研究重點。而除了以上三個研究群之外，針對每一研究群，皆有搭配該研究群議題的文獻回顧之研究作為研究的基礎。BALTA 三個研究群及其下子計畫執行進度與報告，可參考其網頁，不過 2010 以後的計畫執行進度較乏更新。

2. 關於 CCCR

CCCR 係非營利組織，30 年前開始關注氣候變遷和石油危機引發的問題與挑戰，乃致力於與社區合作，協助社區提升其社區復原力(resilience)，以發展社區能量(capacity)，使其能因應對食物、能源、金融、庇護等之需求 (<http://communityrenewal.ca>)。可以說，CCCR 是從關注社區發展開始起家的，而這 30 年來 CCCR 提供的服務(service)呈現多樣化的發展，像是提供社區與組織發展能量、訓練與課程、企業發展、政策發展與方案分析、出版等。

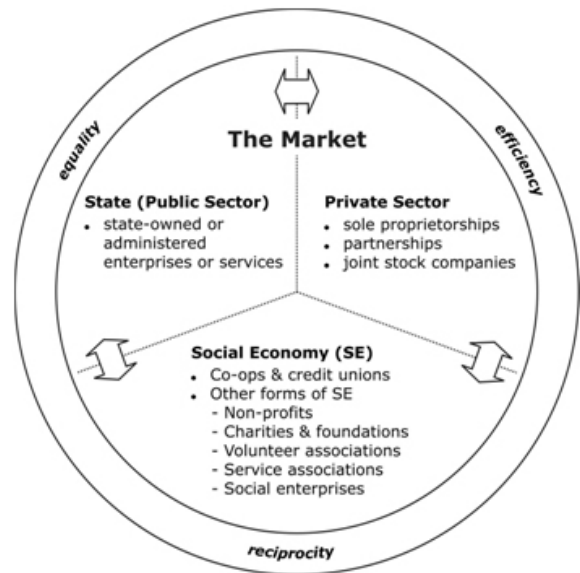
CCCR 曾提供服務的對象，包括社區、大學、社會企業、政府部門、金融機構等。而前述有關 BALTA 計畫聯盟的主導亦來自 CCCR 之貢獻。據與談人 Mike Lewis 表示，CCCR 的核心任務主要在社區發展的訓練、教育、網絡串聯(networking)，由此 CCCR 似乎是一個有關社區發展的協力組織，其部分工作內容的性質相當接近諮詢與顧問，參與協助社區個案的社區復原力的評估以及教育訓練工作，就這個部分而言，Mike 後續說明了 CCCR 發展出一項工具「社區復原力手冊」(Community Resilience Manual, <http://communityrenewal.ca/community-resilience-manual>)可協助社區評估其復原力，亦適用在跨文化情境，幫助社區發現過去未曾發現過的問題。至於學術研究與實務工作兩者之間的關係，Mike 相信實務工作者因投入學術研究會受益，但他也坦承學術成果未能出版。與談中 Mike 亦推薦其所著新書 *The Resilience Imperative*，認為我們可以參考。

3. 座談省思

(1) 關於社會經濟的定義

這次的參訪，幾乎到每一站，與會的座談或引言人或簡或繁都會提到什麼是社會經濟(social economy)的定義。對於社會經濟的定義，有人提到目前定義不一，有人認為相對於

美國喜用社會企業一詞，加拿大用社會經濟一詞是有別於美國的。引自 Stuart Wulff 的報告（如下圖），社會經濟部門與公部門或私人企業部門不同的是，社會經濟係透過「互惠原則，追求分享經濟及社會目標」。然而非營利、慈善、志工等活動，是否是社會經濟的一環，則要看是否加入市場導向(market-based)的因子作為追求社會目標的機制，否則嚴格來看則不算是社會經濟。



有趣的是，光是釐清什麼是社會經濟的定義，可能是不夠的，BALTA 曾在計畫中進行 mapping 子計畫，自 2008 至 2011 年以線上調查的方式，探討 Alberta 和 B.C. 地區社會經濟的規模、地域尺度、範圍、特徵等資料。這個 mapping 的過程與探究，可以說是從下而上拉近學術以及實務兩者之間的距離，同時顧及不同案例的特殊性。對照之下，我們過去常用「盤點」一詞，似乎過於簡略，目前我們的計畫中也少有嚴謹的 mapping 設計之研究。

(2) 大學與社區實務者聯盟的研究打破傳統以來由大學作為學術主導的架構。

究竟由社區實務工作者還是由學術研究者來主導比較好的問題，從 BALTA 的例子難以得到定論。BALTA 的例子與其他 CURA 不太一樣，在 BALTA 計畫中，Mike Lewis 的角色很凸顯，他還表示不想發展變成一種機構。這樣的情形在後續到了魁北克，與 Le Chantier de l'économie sociale 接觸後，則顯得相當不同；Chantier 在 network of networking 上，不管是水平或垂直串聯，都相當的出色。BALTA 第二輪的研究提案 SIS，同時由實務界的 Mike Lewis 以及學術界的 Mike Gismondi 共同主持，也許代表著實務與學術並重發展的考量。

(3) 研究結果回饋到大學教育。

BALTA 建議 Victoria 大學開設社區發展的碩士學位學程，為了這項課程建議，BALTA 還進行了一個子計畫研究(<http://goo.gl/51a2O9>)，而這項研究的建議最後促成 Victoria 大學公共行政學院下開設了社區發展的碩士(<http://goo.gl/KVZVar>)，值得國內參考。雖然這個建議機制值得參考，而建議機制的背後，係透過一個較嚴謹的研究設計來進行，這個過程也值得我們作思考。

(4) 方法論的觀察

BALTA 數十項研究子計畫所採取的方法論，多為文獻分析、德懷術、深度訪談、案例分析、政策分析、文件分析等，極少數用到行動取向的研究，例如：Participatory Action-Oriented Design as a Catalyst for a Canadian Cooperative Housing Renaissance (子計畫 A7)。在後續的參訪中曾陸續聽到 community-based research 的詞彙，然而這樣的研究典範為何，也需要再多釐清。BALTA 第二輪的研究提案 SIS 的第一個研究群即是在處理 community-based research 的方法論議題，也許可以在後續多作觀察。

(5) 究竟「研究」帶給實務工作的貢獻是什麼？

實務工作者認為研究提供一種工具(tool)讓社區發展工作更有效，而且成為學術研究的主題（如：社會經濟）連帶著也會受到社會大眾及政府的重視。不過我們在後續的參訪中

也聽到，BALTA 產生的影響力還是一種 academic impact，而不是 social impact。那麼究竟什麼是 social impact？我們如何定義？如何分析與評量？回過頭來檢視我們現在所進行的研究計畫，究竟如何 index 出 social impact，是我們未來需要思考的。



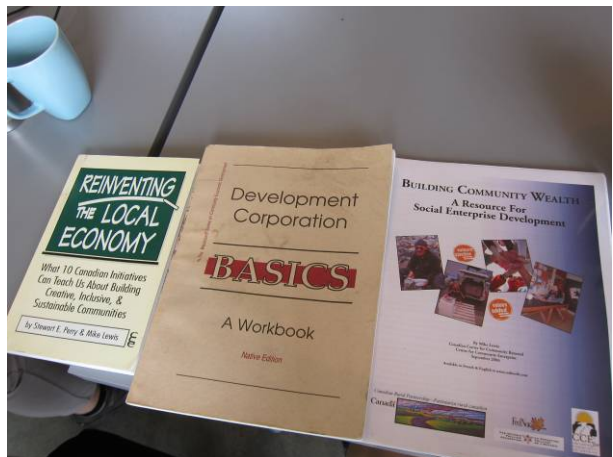
上午由 Mr. Stuart Wulff 講解 BALTA 的歷史與計畫組織運作。



下午 Mr. Michael Lewis 與訪團分享 CCCR 的社會經濟理念與實務經驗。



當天會晤在 British Columbia Co-operative Association 的共同工作空間進行。



訪談中 Mr. Michael Lewis 提到若干發展社會經濟可參考的實務性書籍、工作手冊。

8 月 19 日 - Social Enterprise Council of Canada

訪問機構：Social Enterprise Council of Canada

會晤地：733 Beatty Street, YMCA, Vancouver

受訪人：David LePage, the Team Manager of Enterprising Non-Profits and the member of the Social Enterprise Council of Canada

主筆人：鄭麗珍

Mr. David Lepage 是美國人，但在年輕時移居加拿大，發現溫哥華市東社區發展停滯，住宅成本低，吸引許多弱勢族群聚居，例如老年人、遊民、身心障礙者等，他因此開創「就業型的社會企業(employment social enterprise)」，並進一步擴展溫哥華的社會企業版圖至全加拿大，至今投入已達 35 年之久。他目前是 Social Enterprise Council of Canada 的創始會員和主席，也是 Social Enterprise World Forum steering committee 的主要成員之一，對於社會企業理念的倡議，社會企業行動的指導，都具有影響力。他目前在退休中，但仍成立一個一人社會型的顧問公司，繼續指導社會企業運動的進展。

Mr. David Lepage 對於社會企業的理念非常堅定，認為社會企業試解決失業問題、帶動社區發展的重要支柱，他對於「社會企業」的定義非常廣泛，認為經濟生產活動主要是為了社會的目的都可以算是社會企業。但大多數的社會企業指的是非營利機構所經營的營利事業，機構藉由商品或服務的生產與銷售協助參與者衍生實質的收入，並進而達成健康社區發展的社會經濟活動。在他經營就業型的社會企業過程中，他發現社會中特定商品和服務的需求，例如老人照顧產業、工廠成品加工、餐廳食材的準備等，特別雇用弱勢族群參與生產活動，先給予相關職業訓練，提升其就業的準備。在訪談中，他提供多個相關的案例供參考，我們更直接前往 H.A.V.E. 參觀，這是一個廚師訓練餐廳，一方面訓練就業困難者學習餐廳廚藝和管理技術外，並學習恢復自信心及改變；另一方面藉由輔導員協助其與正式職場連結，過渡到正式的勞動力市場就業，效果非常卓著。

除此外，Mr. David Lepage 認為只有工作技巧的訓練只滿足了勞動力市場的供應面，不一定能夠符合正式勞動力市場的需求面。在 2003 年時，他與一群社會企業伙伴推動社會購買軟體(social purchasing portal)，提供想要成為社會企業者的指導工具，例如如何確立產品的需求性、如何尋找合作夥伴、如何建立行銷網等。近年來，他更推動社會購買權利，鼓勵社會上的消費者多多購買社會企業所製造的產品，平衡營利市場的降低成本、剝削生產者的問題，建立更健康、更健全的社區，例如 BALTA 安排的一個餐廳就是一個社會企業，該餐廳標榜使用當地的食材，製造天然的菜單，照顧當地的農戶，也在餐廳中邀請社區居民參與一些活動，在當地建立起社會連帶關係。

BALTA 在 2006 年開始啟動，第一年學術界與實務界各自的參與目標和專業經驗都不相同，謀合極為困難。Mr. David Lepage 代表社會企業的團隊加入 BALTA 的運作，初時也對兩個領域的合作抱持悲觀態度，但在 2007 年加拿大卑詩省的社會企業和學者舉行討論會，探討兩者之間要如何合作？實務界提出幾個議題，例如如何培育社會企業和發展經營技巧？如何建構社會企業的財務管理方法？如何創造市場對於社會企業的需求及增進其市場價值？最後且最重要的是，如何測量社會企業的影響力(impact)？因此，該會議決議學術界

協助實務界發展社會企業的知識架構，營造社會企業的生態系統，進行社會企業的調查。

在會議結束後，Simon Fraser University 的 Prof. Peter Hall 就與 Mr. David Lepage 討論，並由他 2009 年一門課程中的學生來設計，針對當時與會的社會企業單位作為調查對象，進行初步預試。這項調查計畫於 2008 年獲得 BALTA 計畫的贊助，加入了 Mount Royal University 的 Prof. Peter Elson 也加入團隊，於 2009 年進行正式調查，目前卑詩省和阿爾伯特省已進行兩次調查，詳見其 2010 和 2012 的調查，2014 的調查也已展開。沒有想到，此一調查引起加拿大其他省份的注意，目前已有 6 省皆參與此項調查，發現的成果可以用來瞭解社會企業的經營狀況及其成效，效果卓著。

促成這項全國性的調查計畫是相當不容易的，因為實務界長期不信任學術界，不輕易提供自己社會企業的經營資料，但透過此計畫的互動，彼此之間建立互信關係，學者從調查中可以描繪社會企業的現況和進展，資料也可以進一步提供政府相關政策的制訂，實務界的社會企業家也逐漸肯定調查的重要性，而願意提供自己營運的資料作為研究的素材，是學術界和實務界雙贏的合作成果。

從訪談中，大致有四個問題，可以作為未來社會實踐的參考。

1. 如何創造一個社會經濟的生態體系？社會企業的運作鑲嵌於更巨視的社會經濟體系，台灣目前有關社會經濟理論的接觸較少，知識的建構較為有限，研究團隊可能有必要先從社會經濟的概念的基礎建設開始，作為社會實踐的基礎。
2. 如何創造有利社會企業的市場經濟？這個重要議題，或可藉由社會實踐的成果回答。
3. 如何培育社會企業家？社會企業的成功與否取決於社會企業家的信念和毅力，培育社會企業家也是社會實踐重要的一環。
4. 如何測量社會經濟對社會的貢獻和影響力？正如這次的訪問，社會經濟對於社會的影響是需要呈現的，一方面可以作為社會經濟參與者檢視自己的機會，另一方面也可以作為政策改革的依據。建議大學的團隊可以提出當地社會性組織的運作對於當地的影響，確定未來發展方向。



Mr. David Lepage 作為社會企業實務界代表，分享在 BALTA 與學界合作的經驗。



當天交流在 YWCA 的會議中心進行，會後展開溫哥華市東區社會企業導覽。

8 月 19 日 - H.A.V.E. Culinary Training Society (a Social Enterprise in Vancouver)

訪問機構：H.A.V.E. Culinary Training Society

會晤地：374 Powell St, Vancouver

受訪人：Glen Lamont, the Student Counselor, H.A.V.E. Culinary Training Society

主筆人：鄭麗珍

H.A.V.E.成立於 2007 年，是一位生意人 Mr. Brad Mills 和其朋友突發奇想，希望能延續過去的料理工作坊(Cook Studios)，推動有創意、能自營的餐廳計畫，運用企業取向來解決溫哥華市東區內的貧窮與失業的問題，他現在並擔任 H.A.V.E. 董事長。H.A.V.E. 的靈魂人物是 Amber Anderson 主任，她擔任餐廳主廚已達 20 年之久，是一位有「星」等的廚師，並於 2006 年獲得加拿大的「Chef de Cuisine」頭銜，是廚師界的最高榮譽。她和 Mr. Mills 合作創立 H.A.V.E.，這是一個訓練廚藝的學校，所招募的學生對象為經濟弱勢者、失業移民、精障者、遊民等，希望藉由廚藝訓練培養他們的工作技藝、自信心、獨立態度，最後終將回歸主要勞動力市場。

H.A.V.E. 這 4 個英文字首代表 4 個英文字，分別是 Hope, Action, Values, Ethics，「希望」學員發揮其最高的潛能，提供開放溝通及具有行動力的環境，營造不計較過去的人際關係，鼓舞社區終結遊民的倫理價值觀。因此，H.A.V.E. 可以說是溫哥華市東社區內的社會企業，既是廚藝訓練學校，也是實際運作的餐廳。學員來自社區內有就業障礙的弱勢族群，餐廳的營收利潤並非分紅給股東，而是將之轉為餐廳的營運費用或學員的學習需要。根據該餐廳的網站，學員進來後需經過 8 周全職的訓練，畢業後學員可以取得 \$500 元以支付進入職場的各種需要，並由餐廳安排進入正式的職場。該餐廳至今已經訓練約 600 位學員，其中有 75% 的學員已穩定就業，成效卓著，在社區裡享有名聲。

在當天的拜訪裡，Amber Anderson 主任正好休假，代表團是由該學校的輔導員 Mr. Glen Lamont 所接待及說明，他曾經是該訓練學校的學員，他過去有藥癮和遊民的問題，經過 H.A.V.E. 訓練後，獲得重生，於 2009 年加入 H.A.V.E. 擔任學員輔導員，協助學員入學評估及就業轉介。他帶我們參觀餐廳及廚房，表示學員的學習活動可以分為廚藝訓練及外燴準備。學員從廚藝開始學起，由廚師 Mr. Lloyd McPhee 教授。這位廚師曾經服務大飯店，要求學員學習的內容完全符合大飯店的要求，他也強調給學員尊重和自信心也很重要，敬業精神令人敬佩！Glen 也分享一些學員輔導的案例，基於他本身過去的活經驗，他特別能夠了解這些就業困難者的就業困境，因此特別能同理學員而鼓舞其繼續留在方案中。在學員的入學評估中，他表示這些學員必須完全自願，來源主要是機構轉介和自行前來，學員大多數可能都領有政府的就業補助；在畢業時，Glen 的工作就是幫他們媒和就業機會，他也很努力聯絡各大公司行號，向他們積極推薦畢業學員，雖然不容易，但媒和率頗高；學員就業後，他也會追蹤訪問他們的適應狀況。目前這個方案正在申請正式的廚藝學校證書制度，未來可頒發社會認可的畢業證書。

Mr. David Lepage 帶著我們步行參觀溫哥華市的東區(East Hastings)，有點像似台北市的萬華區的發展，這裡曾經是溫哥華的政治經濟中心，曾經是繁華的商業區，例如有名的 Woodward 百貨公司曾經是此區域的商業中心，BC 鐵路局也座落於此。但在 1970 年代以

後，因為溫哥華的政治經濟中心西移，Eaton 百貨公司也將其旗艦店移至西區，人潮開始湧進西區，這個地區開始沒落，而具有指標性的 Woodward 百貨公司於 1993 年正式吹出熄燈號。根據 Mr. David Lepage 的說法，由於房地產沒落，房租走低，開始吸引經濟弱勢者遷入居住，逐漸變成溫哥華市的貧民區，居住者不是身心障礙者，就是少數族裔，甚至很多年金領取較低的老人也因房租低廉而遷入，充斥著各種貧窮人口的形貌。在 1990 年代，市東區還成為毒品的交易中心，社區中不乏藥酒的癮君子或毒梟，暴力事件頻傳，性交易活動也很熱絡，商業公司紛紛移出本社區，社區生活品質更加惡劣。

然而，這個社區也不是沒有優勢的。這裡也是許多社區組織和社會機構的聚居區，例如居民社區協會、教會團體、社區服務中心、YMCA 等，提供當地居民許多需要的社會福利及生活技巧的服務，也成為社區發展的主要潛力。在 Mr. David Lepage 的帶領下，我們得以知道許多就建築的歷史和現況，例如一個舊的原住民建築物被整修成為社會住宅、民宿和藝術館，一間舊消防局被整修成為表演藝術的戲院，一些舊建築物被整修為社會住宅或社會企業的經營點等。就在我們進行接到巡禮時，許多當地居民或社會企業家都和 Mr. David Lepage 打招呼，顯示其在當地紮根之深、用心之重。

根據網站資料顯示，在社區團體的倡議下，溫哥華市政府對此區的發展提出藍圖，希望將這些破敗陳舊的房舍改建成為社會住宅或社會企業的地點，希望重新發展這個地區，但也有人批評這樣的發展方向將把這個地區變成貧民區，浪費此地房地產的價值。但是，社區團體相信，經由社會企業和社會經濟的發展，將可以洗刷這個地區過去的犯罪和貧窮的污名。

H.A.V.E.訪談暨市東區參訪心得：

1. H.A.V.E 是一個成效卓著的就業型社會企業，可以作為本研究團隊有關社會企業個案資料的參考案例，實務上也可以提供勞動部，作為就業輔導模式的參考。
2. 該地區的社區團體是發展的資產，團結的社區團體可以發揮公民的力量，保留社區發展的發言權，得以參與社區發展的一股力量，是公民展現的力道。雖然，該社區仍是弱勢族群的聚居區，但透過社會企業的經營，開始有一些生意活動的進展，不啻為解構貧民區的一個取向。



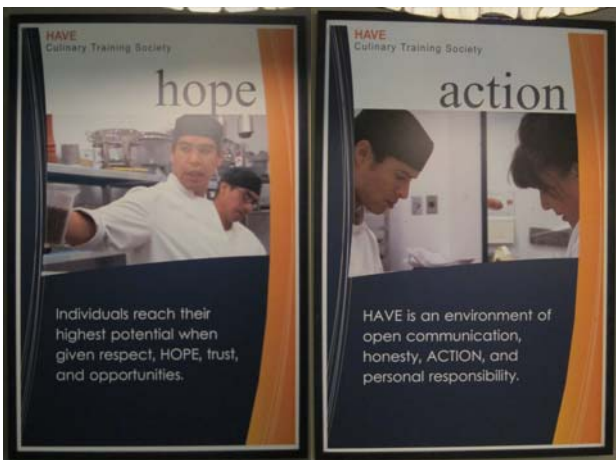
Mr. David Lepage 解說市東區多元族群反映在建築型態上。



舊消防局整修為表演藝術的戲院，業主堅持為被視為消費荒漠的市東區提供藝文資源。



廚藝訓練學校暨餐廳 H.A.V.E. 招募學生為經濟弱勢者、失業移民、精障者、遊民等，希望藉由廚藝訓練培養他們的工作技藝、自信心、獨立態度，最終促成學員回歸主要勞動力市場。



H.A.V.E. 這 4 個英文字首代表 4 個英文字，分別是 Hope, Action, Values, Ethics，「希望」學員發揮其最高的潛能，提供一個開放溝通及具有行動力的環境，營造一個不計較過去的人際關係，鼓舞社區終結遊民的倫理價值觀。



主廚 Mr. Lloyd McPhee 為訪團解說 H.A.V.E. 學員在不同階段的訓練過程，以及餐廳的生產運作流程。

牆上的剪貼都是學員對自我與未來的期待。

8 月 19 日 - CityStudio (a Social Innovation Project supported by Vancouver City)

訪問機構：CityStudio

會晤地：1800 Spyglass Place

受訪人：Lena Soots, the Project Manager

主筆人：容邵武

CityStudio 是 Vancouver 市政府為了要在 2020 年將其打造成全球最為綠色城市的諸多行動計畫所成立的一個組織。它目前的運作模式是和六所大學、學院合作，分別開設二類課程。第一類型稱之為 Studio Program，亦即每個學期挑選 20 個不同科系的學生到 CityStudio 密集「上課」，由計畫經理 Lena Soots 負責評估與指導這 20 個學生進行作業。學生的作業由學生自己規劃，以一學期全部的上課時間來完成作業，而學校將依照 Lena Soots 的評估給與學生學分。第二類型課程稱之為 Partner Network of project-based courses on campus，亦即參與的六所大學、學院裡原本就有開設的課程，而開課教授願意將課程納入這個跨校跨科系的網絡。在過去三年裡，共有 1878 名學生、75 名教授參與跨校園的課程。這二類型課程有個共同的主旨就是要將市政府官員、大學師生社群、社區民眾，三方聚集在一起，透過對話加設計(dialogue and design)的方式，目的不僅在於找尋出由下而上的方案，更要找到創新的設計，讓 Vancouver 朝向永續、綠色的城市邁進。

我們到訪時，除了 Lena Soots 之外，正好還有參與 Studio Program 的三位學生在，他們第一手的經驗分享，反而是更精彩的部分。他們先說明為什麼參與這種在校園之外的密集課程，主要是他們對於一般只是坐在課堂上聽講、準備教材、最後考試的傳統上課方式感到厭倦，想要找到一個更真實的方法，一方面讓自己覺得所學的知識有所用處、甚至改變社會，另一方面讓自己開拓更多的能力，其中包括和眾多關係者(stakeholder)協調溝通的能力。Lena Soots 就舉出學生和市政府官員溝通的經驗，起初官員們還是抱持著懷疑、本位主義、抗拒的態度，因為學生新的點子對他們原來的做事方式造成不便；但是學生的熱誠以及更重要的是學生設計出實際有效的方案，讓社區動起來，讓城市充滿新的點子，比方說分享城市、食物分享、自行車修復站、街頭藝術等，漸漸地讓官員轉變態度樂意和學生合作，而且他們一起討論方案的地方，就像是我們參訪時的空間，由椅子圍繞出來的圓圈，彼此都能看到對方，民主而沒有階序的表達意見。

Lena Soots 和學生更提出二個非常有趣的行動方案來說明他們操作的方式。一個是，市政府通知他們有一個大樹倒了，可以回收利用，但是各單位都不知道該怎麼處理。學生就把大樹運回來，和社區商量、並且一起動手做，把大樹設計雕塑成 30 英尺的長桌，成為大家分享食物、討論事情的大桌子；這張大樹桌也隨著與不同社區的合作，旅行到溫哥華各地。同時，正因為一起構思與動手創造的過程，讓參與的人很自然的形成熟悉和信任的網絡。另一個方案是「街頭鍵盤」(Keys to the Streets)，也就是學生把將要廢棄的鋼琴，重新修理並塗上鮮艷的顏色放在公共空間，任何人都可以彈奏，自由分享。於是，色彩鮮艷的鋼琴本身就是一件公共藝術，而它的自由取用和親近性，又讓公共空間成為充滿樂音的藝術空間。總而言之，Studio Program 的行動方案正是讓學生實踐整個計畫的核心精神：「以城市為教室(The City is the Classroom)」。



在 CityStudio 討論方案，是像這樣由椅子圍繞出來的圓圈，彼此都能看到對方，民主而沒有階序的表達意見。



「街頭鍵盤」(Keys to the Streets)既是一件公共藝術，而它的自由取用和親近性，又讓公共空間成為充滿樂音的藝術空間。



創造社區分享討論氛圍的大樹長桌計畫。



CityStudio 的食物分享計畫。



更多 CityStudio 故事請看
<https://www.youtube.com/user/CityStudioVancouver>



8 月 20 日在溫哥華街頭意外看見另一架「街頭鍵盤」。

8 月 21 日 - Social Rights in Canada (a CURA project executed by the Faculty of Law, University of Ottawa)

訪問機構：the Faculty of Law, University of Ottawa

受訪人：Martha Jackman, Co-director of this project, and the Professor of the Faculty of Law, University of Ottawa; Mr. Bruce Porter, co-director of this project, the lead researcher for the Social Rights Advocacy Centre, and the coordinator of the Charter Committee on Poverty Issues

會晤地：Room 202, Fauteux Hall, 57 Louis Pasteur, the Faculty of Law, University of Ottawa

主筆人：戴華

當天午後，訪團前往渥太華大學法學院，和 SSHRC 在 CURAs 項下所補助的 Social Rights in Canada 計畫研究團隊代表進行座談。這個計畫已經執行了兩期，每期 5 年。第一期和第二期都各別申請了延長一年，因此總共執行了 12 年之久。該計畫目前正值第二期延長階段的結尾。

與我們進行座談的團隊代表是該校法學院 Prof. Martha Jackman，和加拿大「社會權代言中心」(The Social Rights Advocacy Centre, or SRAC)主任 Mr. Bruce Porter。SRAC 是 Social Rights in Canada 計畫多達八個伙伴執行單位中的一員。在這些執行單位中，又有包括 SRAC 等四個單位屬於非營利組織——其他三個單位是 Canadian Feminist Alliance for International Action, Poverty and Human Rights Centre, Centre for Equality Rights in Accommodation。這樣的組合讓我們想到，SSHRC 的 CURAs 類型計畫所涉及的 communities 很可能在概念上和我國科技部人文創新與社會實踐計畫所涉及的 communities 有所不同。就後者而言，所謂的 communities 意指所謂的「社區」。在科技部的補助下，台灣北中南東等地區所執行的「社會實踐」以在地「社區」為主要場域。可是經詢問後，我們發現，他們所理解的 communities 是 groups with common interest(s)，其成員不需要居住在同一區域；在這個理解下，communities 乃對應於某種類型的「社群」，亦即具有特定宗旨的民間非營利組織。我們後來在 SSHRC 針對 CURAs 類型的計畫詢問相同問題，也得到相同答案。

雖然 Mr. Porter 在自我介紹時沒有提到，但是我們可以從網頁上看到一則有關他的報導(<http://www.cesr.org/downloads/seminar.bruceporter.bio.pdf?preview=1>)，其中特別提到他在一個有關“social rights practice in Canada”的重要研究計畫中擔任 co-director，而且這個計畫結合了四個非政府組織和四個大學。看起來，這裡提到的不外是 University of Ottawa 法學院所執行的 Social Rights in Canada 計畫。根據該報導，Mr. Porter 透過這個計畫介入了加拿大最高法院有關人權或社會權的 12 起訴訟案，也「為許多國內憲法層次的案件以及國際案件提出有關歧視、貼標籤(stigmatization)、貧窮和遊民處境(homelessness)的專家証詞」。這個報導可用來凸顯 Social Rights in Canada 計畫的幾個特性。

首先，該計畫旨在透過實務行動——亦即協助加拿大國內的相關法律訴訟——來處理該國政府必須面對的一些社會問題。在座談中，Prof. Jackman 和 Mr. Porter 都提到，加拿大政府的法令或政策往往忽略甚或激化貧窮、遊民、弱勢移民所造成的一些有違「社會權」的社會問題。他們想要透過本計畫的實務行動來糾正這些法令和政策的缺失。

其次，這裡所謂的「社會權」，其實是用來呼應聯合國人權宣言中有關人身安全、教育、健康、居住、工作之類的基本人權。因此，在執行本計畫時，執行單位也注重與聯合國相關機構合作，力圖促使加拿大政府改革相關法令與社會政策，以改善窮人與遊民的社經地位。

再者，在協助有關社會權的訴訟時，本計畫也致力於突破過去有關社會權的迷思。過去，在社會權和政治權之間有著一個廣被接受的區分：後者乃隸屬於所謂的「消極權利」(negative rights)，如果這類權利遭受侵犯，被侵犯者「可以向法庭提出訴訟」(justiceable)；前者則隸屬於所謂的「積極權利」，這類權利是否可以被尊重或者得到保障，乃是立法者需要考量、而非法庭有能力解決的問題。本計畫在實務行動方面的努力，顯示出一種想要突破上述迷思、建立新典範的企圖心。

最後，所謂的「社會權」，其實可以更廣義地理解為「經濟、社會與文化權」(economic, social and cultural rights, or ESCR)。由於有關 ESCR 的法律訴訟需要由被侵犯的當事人來提出，因此，在協助這些當事人提出法律訴訟時，本計畫也突顯出 Prof. Jackman 和 Mr. Porter 在座談時所指出的一個重點：他們想要促使被侵犯的當事人能夠實質地透過法律來伸張其「社會權」。換句話說，這是一個想要特別凸顯弱勢者的主體性，「由下而上」地在加拿大國內、甚至在國際場域中推動「社會權」的計畫。

和 University of Ottawa 法學院所執行的 CURAs 計畫對照之下，我國科技部所補助的「人文創新與社會實踐」計畫就顯得比較具有在地或草根特性。然而這並非缺點，在試圖協助特定在地社區謀求發展的同時，我們也在試圖為國內具有類似屬性以及面臨類似困境的社區尋找有效的發展策略；尤有甚者，我們的成果也可望構成值得其他國家借鏡的案例。此外，和該計畫不一樣的是，我們並不訴諸或強調「社會權」，也不透過「法律訴訟」來解決貧困社區在發展上所面臨的「社會權」。我們訴諸社區的整體增能、組織化，以及與周邊社區、在地非營利組織或團體的合作，藉此讓台灣公民社會的民間力量得以注入處境不利之社區的發展計畫中。我們不強調弱勢社區在自身發展、滿足居民基本需求等方面的「社會權」，而希望善用民間的能量來解決社區的發展問題。社區的發展當然可能因為地方或中央政府的法令或政策缺失而遇到阻礙，但是「法律訴訟」不需要構成立即的解決途徑。儘管我們的社會實踐在無形中也是一種協助社區居民伸張其「社會權」以落實社會正義的方式，但是我們不需要將上述阻礙看成對於「社會權」的侵犯。

由於 CURAs 類型的計畫容許民間非營利組織加入共同主持的行列，因此 SSHRC 容許研究經費由執行單位（必須是學術機構）撥給參與計畫的民間組織來使用。以 Social Rights in Canada 計畫為例，在每年約 20 萬加幣的經費中，十分之一是供 community researchers 使用的。在科技部的現行法規下，人文創新與社會實踐計畫無法以此方式來使用研究經費，目前似乎也無暫此必要。

最後，在一開始提到，Social Rights in Canada 計畫已經結束，目前僅在延期階段。SSHRC 現在已決定不再徵求 CURAs 類型的計畫，而改以所謂的 Partnership Grants (PG) 和 Partnership Development Grants (PDG) 取而代之。雖然研究人員還是可以在 PG 或 PDG 的項目下申請屬於過去 CURAs 類型的計畫，但是 Prof. Jackman 和 Mr. Porter 表示，他們不會再度提出後續的計畫了，理由之一是，PG 和 PDG 的競爭激烈。他們進一步遺憾地表示，PG 和 PDG 的推出，意味著加拿大政府現在為了提升資本主義式的經濟競爭力而趨向保守，不再強調那種

鼓勵社會實踐、在正義和平等原則的引導下去謀求民眾福祉的 CURAs 計畫了。他們對於 SSHRC 取消 CURAs 計畫的決定做了如此評論，我們都想知道是否正確。這個問題就留待我們去參訪 SSHRC 時再旁敲側擊了。



有別於多數法學研究機構，Faculty of Law in uOttawa 在關注社會問題、支持學界與實務界合作上，傳統悠久。左圖左為 Prof. Martha Jackman，右為 Mr. Bruce Porter。



除訪團外，科技部駐加科技組組長蔚順華教授(左 1)也一同參與在渥太華的兩場交流座談。本次赴加行程多蒙科技部駐加科技組協助；當日會後訪團受邀參訪台灣駐加拿大經濟文化辦事處，並拜訪新任駐加代表令狐榮達。

8 月 22 日 - Social Sciences and Humanities Research Council (the Funding Agency of CURAs)

訪問機構：Social Sciences and Humanities Research Council

會晤地：350 Albert Street, Ottawa

受訪人：

Christine Trauttmansdorff, Executive Director, Corporate Strategy and Performance

Éric Bastien, Deputy Director, Research Grants and Partnerships

Wafa Bitar, Manager, Research Grants and Partnerships

Cindy McIntyre, Policy Analyst, Corporate Strategy and Performance

Nicole Michaud, Senior Program Evaluation Officer, Evaluation

Billy Hewett, Director, Social Sciences and Humanities Research Council Liaison, Industry Canada

主筆人：呂寶靜

1. 加拿大社會科學和人文研究委員會(Social Sciences and Humanities Research Council of Canada)

SSHRC 是一聯邦層次的研究資助機關，其設立之宗旨為發展公部門、私部門、非營利部門及學術部門所需的 talent(才能)。這些方案協助產生對於人們想法和行為的洞見 (Insight)，並建立學術社群內部和外部的連結(connections)以回應社會上所有部門的需求和展望。Talent 是指提供獎金和工讀金給研究生，並提供博士後研究員獎金，SSHRC 幫助(大學)訓練和教育明日的領袖(the leader of tomorrow)。Insight：支持中等學校以上的機構以個人型、小團隊，以及在學術、私人、公共和非營利組織間所建立的正式研究夥伴來從事研究。上述研究或許可用來發展對策以因應社會變遷。connection 係指建立加拿大學術、產業、政府及社區的聯絡，也包括加國與全世界的連結。此項目標可藉由對於工作坊、研討會、出版物之補助以及建立夥伴關係來達成，期能極大化對文化、社會和經濟的影響。在 2011-2012 年度，共補助加幣 339 百萬元，30 個研究學門、9250 個研究計畫。

反觀我國科技部人文司的職掌，在人才培育方面的功能有待強化。其次，補助的單位仍強設定在學術研究單位，尚未開放給非營利組織。再其次，在尋求社會發展之路時，吾人慣用「產、官、學合作」的用詞，此用詞投射出長期以來對於公民組織、人民團體參與管道和途徑之忽視。

2. Community-University Research Alliance

(1) CURAs 整體目標(Goal)是增益有關社區在社會、文化或經濟層面之創新的研究、訓練，以及產生新知識。加國四項 objectives 中重視「加強學生的教育及可就業性(employability)」，此項目是否納入人社實踐計畫的目的之一，也值得吾人討論。此外，對於學生知識、專長和工作技能的學習，強調藉由多元的機會，並透過 hands-on 的研究和相關經驗，此種理念似乎與產業合作、教育模式的作法較為接近。

(2) 成功的「社區-大學夥伴關係」之內容條件為：

A. 立基在共議決定之治理結構；

- B. 採取參與研究的探究法(Participatory research perspective)，及
- C. 正向關係下的強而有力之領導。

3. SSHRC 對 CURAs 計畫的績效評估

(1) 方案績效的評估有六項指標：(A)訓練和發展；(B)大學教學方法和課程規劃；(C)參與者的生涯展望；(D)研究；(E)社區及大學的能量；(F)知識的動員(如：對政策的影響)。上述績效表現的資料收集方式為：深度的文件檢視、以及與計畫主持人的深度訪談。

(2) CURAs 的效益

- A. 研究的成果可滿足實務工作或社區的需求，也可吻合學術上要求的卓越表現；
- B. 讓學生參與社區式研究獲得知識和技能；
- C. 動員知識去影響相關利害當事人，如增進社區決策和能量，期能影響社會和文化政策。然而這些影響僅在縣市政府的層次，尚未在省或聯邦政府的層次產生影響。
- D. 較為不足之處是 CURAs 對於大學教學的影響缺乏實證資料。

(3) CURAs 每項計畫有無最適規模可言？

- A. 目前的參與學者數為 2-46 位，伙伴為 2-21 位；
- B. 領導能力(不論是大學或地方社區組織的主要負責人須具備領導能力)；
- C. 學校和社區能建立夥伴關係，研究的結果可供實務工作者所用；
- D. 每項計畫應能建構評估的指標或工具。

4. Partnership Grants 及 Partnership Development Grants

(1) CURAs 已經結束，目前正在推行的計畫可分類為「Partnership Grants」及「Partnership Development Grants」兩類，前者的申請者是組織、計畫期間有 4-7 年，金額高達 2.5 億；但各組織需要準備 35% 的自備款(包括：費用或實務給付的貢獻)。後者則可由 Project Director 個人名義提出申請，計畫期間 1-3 年，金額在加幣 75,000 元~200,000 元，不需要配合款。

(2) 申請之相關規定：

- A. 行政組織可以是一所加拿大的大學、學院或非營利組織；
- B. 規定至少要有一個正式的夥伴關係，申請人必須出具正式的同意書；
- C. 夥伴關係是指學術單位之間，或者是一個/數個學術單位與一個/數個非營利單位的夥伴關係，但至少必須有一個中等學校以上(post-secondary 單位)的單位參與計畫；
- D. 參與的方式有兩類：
 - a. 是個人的參與(如 directors)、共同申請者或共同合作者；
 - b. 組織的參與，組織可作為夥伴或列為合辦單位。

(3) 組成跨學門的評審委員會，委員包括學術社群以及公部門、私部門和非營利部門的專家。而評審的標準包括：挑戰性(重要性)、可執行性、及能力(capability)。

(4) Salary Research Allowance，如果非營利組織中的受雇者投入時間擔任 SSHRC 補助方案主任或協同主持人，提供的補助費用涵蓋其人事費用的 50%。

5. 建議與討論

- (1) 有關 CURAs 各項目之指標，在「訓練/發展」這項目所採用之指標，不論是『強化研究、教學方法與大學的課程規劃』方面，或者在『改進參與者的生涯展望』兩項，人社實踐計畫是否需將此兩項中期(intermediate-term)的 outcome 指標納入？換言之，人社實踐計畫的目標也是期待引導課程規劃與教學方法的改變，這個改變或許需要較長的時間，但引導學生進入社會實踐場域的積極程度各校有異，建議可考慮列為第一年底的指標。
- (2) 參考加國建立 community-university research alliances 的 outputs 之指標，建議如下
 - A. 學校與社區能發展 capacity 有效地一起工作(建議列為第一年結束時的評估指標有：過去一年每所大學曾與那些特定的地方組織或團隊聯繫？開會討論相關議題的情形為何？如何建立雙方一起工作之決策機制等)；
 - B. 夥伴關係中的社區組織或團隊有能力形塑/調整大學設定的研究議程(社區組織或團體提出的需求或待解決的議題，學校學者所從事的研究結果有助於最佳實務的產生，因此大學教師從事研究並不是議題看起來有趣，個人的興趣出發，而是確實回應實務工作者的需要，但此種伙伴關係的建立需要時間；故建議各校第二年的工作計畫中應提出具體的研究主題；
 - C. 大學發展出能量與社區工作，建議大學應成立相關的研究中心，建立制度，長期與社區工作。



SSHRC 詳盡解說 CURAs 及後續計畫 Partnership 推動經驗，並提供豐富的參考資料。有關 CURAs 執行報告，請參考連結：<http://goo.gl/LuZ6km>

8 月 25 日 - Le Chantier de l'économie sociale (a Non-profit Organization executing a CURAs project in Quebec Province)

訪問機構：Le Chantier de l'économie sociale, TIESS-OLTIS, CSMO-ESAC

會晤地：Maison de l'économie sociale, 4200 rue Adam, Montréal

受訪人：Nancy Neamtan, CEO, and Béatrice Alain, International relations of Chantier de l'économie sociale; Genevieve Huot, Director of research at the Chantier de l'économie sociale and Coordinator of ties with regions, TIESS-OLTIS; Philippe Beaudoin, the Project Manager of CSMO-ESAC

主筆人：鄭麗珍、林美珠（協助撰寫 CSMO-ESAC）

1. Le Chantier de l'économie sociale,

Le Chantier de l'économie sociale（以下簡稱 Chantier）成立於 1999 年，法文字意是「社會經濟的建築工地」(construction site of social economy)，在公民社會的行動者之間促成具有生產力的合作關係，是網絡中的網絡，這個名詞的意涵可以指涉地點，也可以指社會團體。這個機構的使命在提升魁北克社會經濟的整體發展，以及增進魁北克經濟體系的多元性。在實踐的運作上，Chantier 著力於促成所有從事社會經濟的個人或組織行動者之間建立策略性的夥伴關係，也就是網絡的網絡(Network of Network)。這中間包括政府、商業界、社會經濟界三方的行動者，俾利於所有參與行動者都能參與決策過程，達成某種共識，決議甚至納入政府的行政措施或法律條文。在組織的屬性上，Chantier 現在是立案的非營利組織，理事會的成員有 35 位選出來的各界代表，例如集體性的組織（協會或合作社）、網絡組織（領域部門或區域性單位）、社會運動團體（工會或婦女團體）、發展性組織等，並和 22 個區域性組織代表建立直接的夥伴關係，是魁北克省內最能代表社會經濟行動者發聲的組織。

在訪問時，資料交換相當快速，Chantier 的國際關係處代表 Beatrice Alain 女士大致上簡述 Chantier 的發展背景及工作使命，也談到加拿大 SSHRC 所補助的 CURAs 對其工作的影響。其間 Chantier 的主任 Nancy Neamtan 女士也短暫加入拜訪團的討論，交換意見的內容大致不出研究團隊所提供的文獻資料範疇，只是對其工作有更深一層的理解和感動，以下僅就 Chantier 的建立的背後歷史背景做一說明，以及 CURAs 對 Chantier 未來的發展之影響。

Chantier 今天之所以能夠佔據魁北克省的社會經濟行動者的網絡樞紐，必須回顧到魁北克省的社會經濟體系發展的歷史和 Chantier 得以出線的機緣。在 1960 年代，魁北克省的經濟狀況非常差，當時 Jean Lesage 的省長帶領全省進行「寧靜的革命(Quiet Revolution)」，徹底的改造了魁北克省的經濟體系。該次革命的建樹大致有以下的幾個重大事件，一是政府的直接干預，例如國營化自來水廠，建立公共的年金基金（2007 年已累積達 2 兆 5770 億）；二是出現新的企業階層，例如勞工的工會團體具有和政府、商業界平起平坐的協商地位，因為 40% 的魁北克勞工加入工會，是世界比例最高的國家。到了 1980 年代，工會的退休基金(FTQ)於 1983 年成立，經費來源為勞工聯盟和一般市民，基金的使用目的在投資跟創造就業或維持就業有關的企業和部門，其基金使用和使命更經由聯邦和省政府的立法提供稅制的優惠措施。同一時期，魁北克省的社區組織發展也方興未艾，特別是一些貧困

地區的社區組織之組成以因應當地的經濟危機和困境。這些社區組織（大多是小型的經濟體）透過多方合作以發展有效而創新的企業策略，在接受 FTQ 的投資下，開啟魁北克省的地方經濟體系發展，影響軌跡至今不減。由於這些發展，讓這些社區組織和社會企業體也得以取得有力的協商地位，加入政府、商業界、勞工團體多方面的協商，爭取最佳的經濟利益團體和政策發聲的權利。後來，另一個勞工聯盟基金(CSN)成立於 1996 年，進一步參與社會經濟企業的投資，以致社會企業的資金活絡，各項創新的服務或商品不斷出陳步新，促成一些經濟弱勢社區的重建和社會問題的解決，而各基金的投資也有了回饋而累積更多的資產。

在 1996 年，Lucien Bouchard 部長召開「經濟和就業的高峰會議，邀集社區組織、社會運動團體、政府單位、大公司 CEO 等，共同商討魁北克省當時遭遇的經濟與財務危機，希望共商創新的經濟策略來創造就業機會。經過 6 個月的準備，三個任務編組草擬出一個行動方案，稱之為 Daring Solidarity，倚重社會經濟體系的發展來創造新的就業機會，以滿足魁北克省的社會、環境和文化層面上的發展目標。Chantier 就是當年這個會議的工作小組，在兩年內就透過它的夥伴團體和網路關係創造了 2000 多個就業機會，奠定了它在社會企業和社區組織中的樞紐地位。為了延續其促進社會經濟體系發展的使命，以及與政府合作擬定友善社會經濟發展的措施，Chantier 於 1999 年從臨時編組的團體正式立案成為非營利組織，繼續延續其過去的使命任務。除了各領域和各區域的社會經濟體的網絡連結和協商外，Chantier 發現社會經濟體系所需要的企業資金，因為正式金融體系對社會企業經營回報的疑慮而不願意投資或借貸，Chantier 在 2006 年創立了專門提供社會經濟企業的的信託基金(Trust)，營造一個可獲利、安全的投資和借貸氛圍。這個信託基金總資產額為 \$5280 萬元，資金的挹注來自聯邦政府的 2280 萬元，其他則來自 FTQ 和魁北克省政府的經費投注，讓社會企業的發展更具有流動資金的借貸基礎，資金也因為借貸利息而可能更佳增值。

在 2000 年，Chantier 集合了 50 位研究者和 30 個組織合作研究計畫，獲得 SSHRC 的 CURAs 計畫的研究補助，進行為其約 10 年左右的社區研究，其中魁北克省也有經費挹注。CURAs 計畫對於魁北克省的社會經濟體系之影響，主要在於：營造研究者與社會經濟組織之間的信任關係，增加彼此發展出策略性而創新性的計畫能量，發表多篇有關當地社會經濟活動的著作論文，促進研究者與實踐者之間的對話和反思，最終奠定魁北克省獨特的社會經濟體系特色。此外，CURAs 也帶來校園的教學環境。由於 CURAs 的經費主要再提供學生參與研究的機會，鼓勵學生參與實踐當地的社會經濟體系運作，這個經費也支持校園內開授社會經濟的相關課程，營造大學內的集體學習社會經濟的機會。最後，根據現場的訪談，Chantier 的主任表示 CURAs 最後的研究建議繼續改善現有的社會經濟體系，以及有效的移轉目前所建構的知識成為實踐者可運用的參考知識。於是，2013 年 Chantier 成立 Center for Knowledge Transfer on Social Innovation in the Social and Solidarity Economy。Chantier 為了繼續加強政府對於社會經濟的繼續重視和支持，在 2003 年促成 Social Economy Law 的通過，內附一份具體的行動藍圖(Action Plan)，他們目前的工作就是盯著政府按照行動計畫進行。

2. TIESS-OLTIS

Territories Innovating in Social and Solidarity Economy (TIESS)在 2013 年成立，非常新的一

個單位。主要的工作就是延續 CURAs 的發現來進行知識的累積和實踐的修正。在現場接受訪談的是 Genevieve Huot，她是這個研究中心的主任，下面有 6 位全職工作人員，過去曾經參與 Chantier 的 CURAs 計畫，已取得博士學位，非常熟悉 CURAs 的執行情形，但受限於語言表達（精通法語），資料蒐集有限。但大致來說，她表示，CURAs 主要的成果有三：藉由論文期刊的發表向外界確立了社會經濟的內涵和價值、發展出幾個測量社會經濟成果的工具、發現未來社會經濟體系中社會財務領域發展的必要性。在與網絡建立關係方面，TIESS 透過與各地的社會經濟體之樞紐單位（包括區域性和領域性的社會企業團體）聯絡，目前正在進行有關的工具測試，發展評估成果的指標等，未來將會進行一連串的調查和評估，研究成果將提供民間夥伴和政府單位參考。在運作上，目前 TIESS 的經費來自省市政府的補助，但有一定的補助期限。

3. CSMO-ESAC

在推動社會經濟的發展上，人力的發展也是重要的支柱之一。Chantier 在 1996 年所提出的行動方案中，特別提出社會企業管理人、實務工作人員、行政人員等的訓練對社會經濟體系發展非常重要。因此，Chantier 在 1997 年成立教育訓練的秘書處，稱之為 CSMO-ESAC，定期提供社會企業的相關人事之教育訓練，每年大量的訓練計畫奠定了社會經濟體所需人力品質的穩固基礎。

CSMO-ESAC 全名 comite sectoriel de main-d'oeuvre economie sociale action communautaire，係加拿大魁北克省一非營利組織，此一組織主要關注的是社會經濟(social economy)與社區行動(community action)相關議題的教育、訓練與研究。接受訪談的是 Mr. Philippe Beaudoin 是方案管理員，負責研究社會經濟企業的勞動力議題，並與社會企業的夥伴發展各項訓練計畫以提升社會企業工作人員的可就業性和工作品質。雖有語言表達的限制（精通法語），他還是非常盡心盡力的分享他的工作內容。

大致來說，CSMO 目前推動的工作有三類。首先，社會企業人事的訓練計畫，這是 CSMO 成立的主要任務，他們會設計教育訓練課程，並進行焦點團體的意見蒐集後，發展出訓練手冊、CD、Tool Box，再由各地的樞紐單位拿去使用，目前大約已有 90% 的社會企業都會使用 CSMO 的教育訓練課程。由於 CSMO 的課程都會經由省市政府的認證，參加這些訓練的人可已取得政府的證書，更增加公信力。除了訓練計畫外，CSMO 還會追蹤這些訓練的成果，如果發現接受訓練的社會企業經理人或工作人員表現不佳，CSMO 會直接提供建議到有關單位去反映，以確保訓練的品質。

第二，CSMO 推動了一項計畫，稱之為 Make the Move。CSMO 到各大專院校去演講或發傳單（有提供一份傳單樣張），一方面介紹社會經濟體系的內涵和價值，知會青年人魁北克省有 14500 個社會經濟組織，涵蓋 27 個專業領域，提供 214000 個職缺等著青年人來投入，也提供薪資和統計的資料供參考。這個計畫促使大眾，特別是年輕人瞭解什麼是社會經濟與社區行動的相關工作訊息，包括目前在魁北克省有多少這樣屬性的工作、工作涵蓋的範圍（例如：健康與社會服務、幼兒、環境、媒體與溝通等）、及數量，還有目前有哪些大學開設相關課程或學程。另一方面，這個計畫希望創造社會經濟體系的勞動力供應市場，特別是培育新的一代的社會經濟勞動力，提升青年人的可就業力，最終解決現在青年人的

高失業率。在網路上可以找到 CSMO-ESAC 釋出一份轉譯英文版的工作報告 *La Releve: Succession in Quebec's Community Sector: an Issue That Concerns Us All*，從中可對從事社區組織工作者之特性略知一二，像是社區組織所提供之工作機會何以能滿足青年人的期望與價值，是因其具有多元性任務、彈性工作時間、工作與家庭獲得協調、工作環境的創造力與創新性等特性，對青年人來說，社區組織具有的民主生活及彈性管理方式，更是有吸引力的。此外，CSMO 也將在 5 年內進行訓練計畫的社會影響力的評估，作為多年工作的成果檢視。

國內一直以來，跟世界其他多數國家一樣，在生涯教育與輔導工作上，強調學生對職業世界，以及個人興趣、性向、價值觀的瞭解之重要性。而職業世界訊息的掌握多建立在「專業化」的學科社群分類上，例如：教師、醫師、律師、工程師等。雖然這樣的生涯教育與輔導可以快速讓學習者掌握職業世界以及學習方向，但是過度學科領域化發展的結果是，忽略了非「正式職業類別」的工作；而從事社會經濟與社區發展之相關工作可能在正式職業類別中無法找到對應的職業類別。從 CSMO-ESAC 所做的推廣工作，可以學習到如何讓學生、青年及大眾瞭解，在公部門和私人企業之外，第三選擇也是正式職業或工作的可能性，而這個部分正是國內生涯教育與輔導工作較為缺乏的。

社會經濟與社區行動的工作，似乎也適合中年轉行以及退休者。中年人可能因職業瓶頸或倦怠、家中長輩老化、家庭責任等因素，或從都市返鄉，或在生涯發展的過程中重新思考工作和人生的意義。退休者可能還想「工作」，但他們想做一些「不一樣」的工作（包括從事志工工作）；而具有社會經濟與社區行動性的工作，其工作屬性著重社會意義，也可能會對這兩個族群，是可能的工作選項之一。

總結本日上午與三機構的交流，正如 Prof. Margaeite Mendell 的文章所述，魁北克省的社會經濟體系是獨特的，歷經 1960 年代至今的政治經濟環境變動的醞釀和發展，社會經濟部門約以占魁北克省總體 GDP 的 8%，略占一席之地。在這段長時間的發展中，其中最具有決定性影響力的元素有三，一是社會企業體系的建構和發展，二是友善社會經濟發展的政策環境，三是社會經濟的經營人才和實務工作人員的質量。這項提要的發現對於台灣將來要發展一個友善的社會經濟體系是有學習的空間，本計畫可以發展的方向如下：

1. 蒐集台灣社會企業的案例，初步分析台灣社會企業的類型和經營情況，透過各校人文實踐計畫嘗試透過溝通來建構社會企業之間的互動關係，啟動建立夥伴關係的可能性。
2. 社會經濟體系的建立需要典範的移轉，特別是提升研究團隊及學校學生學習和重視社會經濟體制的意義和價值，可能是移轉的第一部要做的事情。
3. 社會經濟人才和人力的培育對於社會企業的推動也是重要的，本計畫是應該有可能透過學校的教育功能來發展相關的課程，提供給學校裡的學生和社區中的人士，傳播社會經濟體系的意義和價值。
4. 檢視台灣社會經濟的政策環境的友善度，藉由實證的研究成果向政府發聲，改善不友善的政策環境。



Chantier 的使命在提升魁北克社會經濟的整體發展，增進魁北克經濟體系的多元性。在實踐的運作上，Chantier 著力於促成所有從事社會經濟的個人或組織行動者之間建立策略性的夥伴關係，也就是網絡的網絡(Network of Network)。拜訪 Chantier 當天，適逢該機構遷址前一天，但仍非常熱情接待訪團。右圖中為 Mrs. Genevieve Huot。



Mrs. Nancy Neamtan (右 1)
Mrs. Béatrice Alain (左 1)



Mr. Philippe Beaudoin (右 1)



訪問 Chantier 當天蒙特婁陽光明媚，中午訪團偕 Mrs. Béatrice Alain 一同在位於奧運會館內的社會企業餐廳用餐。由於當地社會企業規模多屬小型，無法獨力經營奧運場館餐廳大量的消費需求，因此由蒙特婁近郊若干社會企業農場、商家共同經營、提供食材。一方面是合作經濟的展現，一方面也反映社會企業面對市場需求的經濟規模，有時可能應接不暇

8 月 25 日 - Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal (SHAPEM, a Social Housing Non-profit Organization in Montréal)

訪問機構：Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal

會晤地：6899 Av Papineau, Montréal

受訪人：Jean-Pierre Racette, General Director; Gabrielle Neamtan-Lapalme, Assistant Director; and Isabelle Heck, Community researcher, Paroles d'excluEs

主筆人：鄭麗珍

Société d'habitation Populaire de l'Est de Montréal 是一個提供社會住宅的非營利組織，成立於 1988 年，主要的宗旨重建和更新 Montreal 市東區的社區的住宅，提供中低收入家戶具有品質的住宅。SHAPEM 和其他住宅計畫的不同在於其與夥伴機構的合作行動，透過夥伴機構的住戶轉介、與居民就社區重建與社會創新來參與討論，借行動來改善社區的生活品質和生活環境。

本次訪談會晤的是該組織主任 Mr. Jean-Pierre Racette 和副主任 Miss Gabrielle Neamtan-Lapalme。Mr. Racette 用法式的英文熱切的介紹他們組織及帶我們到一棟他們所經營的社會住宅，很有臨場感。在介紹中，他表示組織的理念是，「住宅的提供不是目的，而是一種社會發展的手段」，組織和大多數住宅計畫不同的是具有自主性，可以邀請住戶或外在機構一起參與創新住宅的計畫，SHAPEM 最早是提供社會服務的組織，但後來觀察到 Montreal 市中心區的住宅狀況敗壞，成為社會問題的聚居地點，加上大量移民的湧入，貧窮問題集中和社會排除的問題相當嚴重，剛好 Montreal 市政府委託該組織經營管理一棟政府擁有的住宅，改變該組織的營運方向而朝向社會住宅的發展。至今，他們已經著手進行 12 個社會住宅計畫，1500 個單位，其中一半是由 SHAPEM 所擁有，其他則由政府所擁有。目前和 SHAPEM 合作的夥伴機構共計有 30 個單位，例如心理衛生機構、老人照顧機構、遊民服務中心、低收入戶等，SHAPEM 提供住宅給這些單位轉來的案主居住，這些人的房租大多是由政府的租屋補助所給付，租金轉入 SHAPEM 房屋的整修和人事費用，而這些住戶進住後的治療或處遇計畫則由原轉介單位繼續輔導，雙方保持合作的關係來提升住戶的生活品質。在實務工作方面，SHAPEM 主要介入的層次是協助解決貧窮問題、進行房屋修繕、重建與發展社區。這位主任提出 SHAPEM 的特色是，採用企業化的取向來經營，與相關機構建立夥伴關係，沒有政府資金的介入，當市場價格提升則財務更自主。

在實地訪談中，第一個住宅計畫是 Parineau/Belanger 社區，訪談對象是 Alex Chayer 主任和 Sherley Leclerc 社工。這棟住宅過去是奧運的選手村，因為年久失修成為幫派的聚居區(headquarter of gang)，暴力事件頻傳，政府就交給 SHAPEM 來整修和管理。在政府透過法院清除幫派後，SHAPEM 進駐整修，屬於單人宿舍，專收 18 歲以上的成人，可以安置 139 戶，目前大多數的案主是由醫院轉來的輕度精障者。這棟住宅計畫內配有管理的主任和社工員各一名，他們的工作是督促住戶按時吃藥，協助生活需要，也包括供餐服務，訓練住戶參與住屋管理事宜。

第二個住宅計畫是 Ilot Pelletier 社區，訪談的是 Isabel Heck 研究員，並參觀社區共同完成的社區花園。這棟住宅計畫 Parole d'excluEs 是由 SHAPEM 所購買擁有的住宅區，一共

有 11 棟房子，200 個住宅單位，大小面積都有，適合家庭居住。根據 Isbel 的說明，這個社區目前有多個合作的夥伴組織，例如 Daycare facility，是由社區婦女經訓練後提供家庭照顧的工作；Food access，社區組成 group buy 的系統，以交通等成本較為低廉的集體方式購買後，再分配給社區居民去購買；就業服務站和就業準備等。Isbel 是一位社會經濟方面的博士，隸屬於一個非營利組織，在此從事行動研究，希望透過居民的參與決策來重建社區，例如社區花園就是一個案例。



Parineau/Belanger 過去是奧運選手村，因年久失修成為幫派聚居區。SHAPEM 進駐整修為單人宿舍，專收 18 歲以上成人，可安置 139 戶，目前大多數案主是醫院轉介的輕度精障者。右圖右 2 為 SHAPEM 主任 Mr. Jean-Pierre Racette，和右 3 為副主任 Miss Gabrielle Neamtan-Lapalme，後者承繼了其母 Mrs. Nancy Neamtan 志業，也投入社會經濟行列。



這棟住宅計畫內配有管理的主任和社工員各一名，督促住戶按時吃藥，協助生活需要，也包括供餐服務，訓練住戶參與住屋管理事宜。左圖左 7 為社區主任 Mr. Alex Chayer 和左圖左 6 為社工 Miss Sherley Leclerc。圖右為社區供餐廚房，有專業廚師烹調，但居民必須參與廚房、用餐區、以及社區環境的共同管理。



Ilot Pelletier 社區。左圖為社區居民共同由停車場改造而成的社區花園/菜園。右圖左 5 為是我們介紹 Parole d'excluEs 計畫的 Miss Isabel Heck 研究員，左 7 是社區花園致力最深的居民之一。更多 Ilot Pelletier 社區社區改造，可參考附錄 Parole d'excluEs 計畫簡報。

8 月 26 日 - Parc des milles-iles (an Non-profit Organization of Environmental Protection in Montréal)

訪問機構：Parc des milles-iles

會晤地：Marina Venise: 110, rue Venise, Laval

受訪人：Jean Lauzon, Director of Development programs; Fabienne Dupont-Lauzon, Head of Communications

主筆人：王雅萍

這是個生態旅遊的非營利組織，多次獲得魁北克旅遊局的生態大獎，在魁北克市郊的公園裡，是個很特別的大都市圈的首選生態旅遊公園。公園是一個整齊乾淨的旅遊勝地。這也是一個由社區組織起來的社會企業，該組織匯集了沿岸區民、用戶，生態自然的，河岸所有者，組織和學校在該地區等等，致力於保護和發掘這個河流的自然遺產。

根據其法文網站的資料和當天的參訪資料整理，該生態組織成立於 1985 年，非營利組織「eco-nature:生態自然」的使命是保護，保護和提高主要是 milles-iles 河及其支流的生態，贏得各界支持。自 1987 年以來，生態自然的創始組織，開始經營促進 parc des milles-iles 這個自然區域組成的流域內的領土。它綿延有 42 公里，包括 101 個島嶼。在 1998 年，其中的 10 個島嶼，相當於 26 公頃的土地被授予魁北克政府野生動物保護區的地位。

該組織在魁北克政府中被定位維護生態自然環境及生態和諧的管理理念應用的領導者，任務是保護自然環境，特別是保護流域內的自然環境，並做環境的生態教育以及對學校宣導保護和節約能源。該組織負責該流域的公民參與和公民的環境教育，包括宣傳，認識，參與和培訓等工作。同時也負責該流域的開發和可親近訪問性，如多業務經理：規劃，家庭休閒旅遊，租用戶外裝備，歷史發展，娛樂教育活動，戶外和生態旅遊探索自然環境的不同方面的任務。

以下是這個組織的 logo 變化。Logo 設計強調在該流域所發現的珍貴的野生動物。該組

織兩個大變化是 1994 年：為了保護脆弱的環境，非營利組織「eco-nature:生態自然」通過其投資者保護的 parc des milles-iles，收購 28.70 英畝島嶼和 1.38 公頃海岸做野生動物保護區以保護整一個顯著野生動物棲息地以幫助該地區確定的 80 瀕危物種。2000 年後該公園獲得魁北克省的生態文化公園認證，辦理一些社區生態文化的展覽。

在 2003 年該組織曾經進行一次公司的改組，重新訂定新的組織章程。正式的名稱變成 parc de la Riviere-des-mille-iles。現在看到的都是這個環保性的社會企業 logo。(整理自 <http://www.parc-mille-iles.qc.ca> 檢索日期：2014/08/26)



當天參訪過程與心得：

我們一早來到這個公園，非常整齊乾淨，該組織派出四個專人（一個是組織中的資深工作人員 Jean Leuzon，一個是船長 Jean-Guy Tessier，一個是年輕女孩負責公關行政的 Fabienne Dupont, 一個是來當暑假工讀生的男年輕大學生 Charles Ethiec）接待我們，還開船讓我們直接體驗 2 個小時的生態導覽行程。

Jean Leuzon 在船上侃侃而談，他提到自己的母親就住在此流域附近，年輕的時候常常在此流域划船。事實上環保組織和社區居民是 1965 年開始保護河川，當時此河川污染嚴重，政府花了 400 萬元加幣去做水源保護的工作，透過環境組織不斷的努力才成功搶救這條河流變成生態公園，跟流域內的社區協力做環境保護的工作。Jean Leuzon 在講解時年輕的 Charles 會隨時提供社區歷史照片，讓我們做今昔對比。讓大家印象比較深刻的是 100 年前此地區是保守的天主教區，女孩子不能在光天化日下游泳，只能關在小木屋裡泡水。這種解說方法很有趣，值得學習。

這個非政府組織已經來此經營 35 年，雖然也歷經有財團競爭，想開大飯店。但是目前飯店都是住在市中心，遊客再來此做生態旅遊。目前該組織有一艘自己的船，在做生態教育導覽，附近學校來參訪的學生很多，但是跟當地的大學沒有特殊的合作關係，只是偶爾合作一些戶外活動的課程。流域的區域是開放的，但是有固定航道。該組織的生態警察可以開罰單，處罰不遵守生態保護規定者。跟社區保持環境教育的關係。因為該組織的公信力會有社區居民願意就把地賣給他們去做土地信託經營管理。該區在都市發展計畫中是走多元生態和旅遊路線，不會做非法開發。工作人員有 18 個全職工作人員，夏天的時候有 90 個兼職工作人員，冬天是 40 個兼職工作人員。一年的組織營運經費預算是 140 萬加幣（其中政府補助 40 萬加幣，來自門票收入是 100 萬加幣）。通常門票票價要 17 元加幣。參觀人數一年 200 萬到 300 萬人次。該組織目前尚未做國際連結，包括網頁也未做英文網頁。這個非營利組織經營河流守護的生態公園，讓人感到魁北克的社會經濟和社會企業做的很紮實，生態公園模式跟花蓮奇美部落想做的事很像。如果臺灣政府能讓環保組織和當地社區部落區民一起經營企業共同守護河流是個好模式。



la Rivière-des-mille-îles 流域全長 42 公里。碼頭十分乾淨，沒有攤販。



Mr. Charles Ethiec 是歷史系大一新生，但是中學開始夏天都在生態組織幫忙。在 Mr. Jean Leuzon 解說時，Charles 都會協助拿出放大的老照片來協助做古今對照和瀕危動物標本解說。



該組織擁有的生態教育導覽船；Mr. Jean Leuzon 的梦想是讓 parc des milles-îles 匯集來自世界各地至造的休閒小艇。



在 Chantier 協助下，每天中餐都在不同的社會企業餐廳用餐。



La Corbeille 意思是味覺饗宴，是家高水準的法式餐廳。接待員多是法語裔弱勢族群，依照在 SHAPEM 學到的說法，是 visible minors。餐廳盈收用以訓練弱勢者在餐飲業的服務技能，以及社會福利工作。在 la Corbeille 一門之隔就是社會福利機構，有社工員駐點，也設有小型超市，以弱勢族群可負擔的價格，販售新鮮蔬果與各類食材。

8 月 27 日 - D3 Pierres (a Social Enterprise in Montréal)

訪問機構：D3 Pierres

會晤地：183, chemin du Cap-Saint-Jacques, Pierrefonds

受訪人：Dominique ; Alexis, Head of production; André, Chief agricultural technician

主筆人：戴華

D3 Pierres (D-Trois-Pierres)是成立於 1985 年的社會企業，而我們所參訪的是該企業所經營的一個生態農場兼自然公園。這個農場位在 Montreal 市郊的 Cap-Saint-Jacques，佔地約 2.5 公頃，其全名是：The Ecological Farm Nature Park Cap-Saint-Jacques。

抵達農場後，首先參觀的是其所經營的有機商店。販售商品包括該農場所種植的許多獲得認證的有機蔬果、楓糖漿。我們也看到架上有蜂蜜、有機咖啡豆；這些不是該農場的產品，但可顯示「有機農業」是該農場用來吸引民眾前往參觀的一個亮點。

為了扮演社會企業的角色，D3 Pierres 和 Montreal 的 Boscoville 2000 的青年再生計畫結合，十多年來在生態農場以曾經犯罪、吸毒等與社會有重大斷裂的青年為對象，提供農事培訓課程，讓他們能夠找到正當職業、重返社會。該課程每期招收 18 名學員，為期 8 個月。D3 Pierres 之所以能夠進駐並使用位在 Cap-Saint-Jacques 的自然公園，部分理由大概在於該組織負責執行這樣的培訓課程。我們離開有機商店之後，就在參觀農場的途中遇到了一批這一期的學員。他們清早下田工作，遇到他們時已近早上十點半，正在收工路上。

為了謀求更多的營收，D3 Pierres 亦試圖讓該農場成為生態觀光旅遊的據點。首先，該農場不但種植了許多有機蔬果，而且也豢養了雞、鴨、豬、牛、羊、馬、驢、兔子等許多種類的動物。加上好山好水的景觀，該農場已經成為 Montreal 許多家長樂於在假日攜帶子女前往親炙自然生態的好地方。其次，該農場的水岸邊有一座興建於十九世紀的別墅，屋前也有一片綠油油的草地，很適合婚禮和團體聚會(包括外燴)。接待我們的農場人員表示，

他們打算將這棟別墅規劃成民宿，只可惜地方政府正在維修這個老舊建築，而且維修效率不佳，一再出錯，以致完工時日遙遙無期，令人扼腕。同樣的命運也發生在農場想要經營的餐廳：該餐廳也因為地方政府效率欠佳的維修工作而一直無法重新開張。

不過，最讓農場人員津津樂道的是他們製造楓糖漿的工廠所在地，他們稱之為「糖小屋」(Cabane à sucre, or Sugar Shack)。每逢冬末春初時節，是他們採收楓樹汁液來製作糖漿的時候，遊客們會坐著一種由農場曳引機所拖吊的「觀光車」前往糖小屋，一方面欣賞沿路雪景並體驗糖漿製作過程，另一方面也可以在糖小屋附設的餐廳品嚐美味的鬆餅，以迎接春天的來臨。值得一提的是，該農場並未以人工種植楓樹，而是在楓樹自然林採收汁液，採收過程雖然因此格外辛苦，但充分展現保護生態、尊重自然的楓糖生產法。這又是一個吸引民眾前往該農場參觀的亮點。無怪乎引導我們隨著曳引機「觀光車」前往糖小屋參觀的，是一位在該農場有十多年工作經驗、並以此為傲的社會企業實踐者 Andre。

該農場還有一個「創收」的途徑，那就是所謂「有機菜籃」(organic baskets)的在地蔬果促銷活動。在一開始向我們作簡報的農場經理 Dominique 約略提到「有機菜籃」這項活動，但並未述說細節。但是從網頁資訊看來，這項活動相當值得我們在台灣鄉村型社區中協助推動社區產業時列入參考。它是在一個當地稱之為 Équiterre 的「社區支持的農業」(Community Supported Agriculture)生產模式下來運作的(Équiterre 成立於 1998 年)。在這個模式下，生產者直接將農產品銷售給在地的消費者，而且生產者和消費者都擔負著相互的承諾或責任：生產者必須將在地新鮮且多樣的有機蔬果提供給消費者，而消費者則必須繳納會員費以加入 Équiterre，成為在地有機生產者的伙伴，並承諾購買一定配額的該年度有機農產品。這些農產品乃置放在所謂的「有機菜籃」中，透過不同的定點(例如在地商家，或者加入會員的公司或組織)送到消費者。根據 Dominique 的說法，在這樣的合作模式下，該農場前年銷售了 350 個「菜籃」，去年則減少到 230 個，今年則估計 200 個左右。減少的原因不外是人手不夠，再加上需要確保品質。



Dominique (右 1)最近晉升為農場負責人，在導覽前為我們先作 D3 Pierres 營運的簡要介紹。André(左 1)引領我們參觀整農場，Alexis(左 2)較為木訥，是我們前往糖小屋路上的農場曳引機駕駛，盡可能避免顛簸，對乘客非常體貼。

D3 Pierres 的有機商店，販售商品包括該農場所種植的許多獲得認證的有機蔬果、楓糖漿。



參與 Boscoville 2000 的學員剛結束下田工作，農場曳引機後方是剛採收的蔬果，準備製程「菜籃」。



D3 Pierres 的溫室菜園。



訪團搭乘農場曳引機前往製作楓糖漿的糖小屋；André 表示，通常這個季節他們自己都很少前往楓樹林。



André 為訪團解說楓糖漿製作過程；嶺南龍眼窯或許也可以此發想，發展觀光。

8 月 27 日 - C.A.D.R.E. Inc. (a Social Enterprise in Montréal)

訪問機構：C.A.D.R.E. Inc.

會晤地：7491 Cordner, Lasalle

受訪人：Roy Bhimpaul, General Director

主筆人：戴華

在 Chantier 安排下，我們接續參訪了 Logi+Net，由該組織負責人 Roy Bhimpaul 出面接待。這個組織其實隸屬於一個更龐大的社區組織「就業能力開發與研究行動中心(Centre d'Action de Développement et Recherche en Employabilité, C.A.D.R.E. Inc.)」是非營利民間組織，創立於 1992 年，中心主任正是 Logi+Net 負責人 Mr. Bhimpaul。

該組織致力於提升所處社區 Lasalle 的福祉，其具體任務有二：協助精神病患找到適合他們的工作，讓他們重新回到人群，以及為社區高齡者—特別是喪失自主能力的老人—提供居家清潔、送餐、定點用餐、社區餐聚、「醫療交通」(medical transports)等服務。該組織之下的 Logi-Net 和 La Maisonnette Sud-Ouest，都是負責第二項任務的單位，其間的差別僅在於服務不同的地區。儘管 C.A.D.R.E.是非營利的民間組織，但是這些服務均須付費，(例如，居家照顧每小時 19.55 元加幣)，以確保這個以公共利益為目的的組織能持續運作。

該組織之下還有另外兩個單位：The Brico+Workshop 和 Echange de services de Lasalle。前者輔導精神病患從事其能力範圍內可擔負的工作，包括為工廠進行組裝，為宅配公司進行包裝、包裹，為當地某家精神病院提供回收、郵件寄送等工作，以及參與 Echange de services de Lasalle 的「醫療交通」服務。Echange de services de Lasalle 除了提供「醫療交通」之外，也提供送餐、定點用餐和社區聚餐。

C.A.D.R.E.自 1992 年創立後，迄今二十多年來為在地高齡社區帶來令人矚目的貢獻。Mr. Bhimpaul 非常具有財務規劃頭腦與前瞻性，他認為高齡照護是未來最重要的產業商機，也看準未來市場需求將持續擴大。因此，透過 Chantier 的社會企業貸款，投資 200 萬加幣建造了目前的 C.A.D.R.E. Inc.總部，於 2013 年 10 月間完工進駐使用，繼續發揮服務在地長照需求、也提供精障庇護的功能。我們參訪地點就在這棟建築，其中包括餐廳/會議室兩用的寬敞空間、設備齊全的廚房、C.A.D.R.E.辦公室，以及 Brico+Workshop 所使用的工廠。我們在工廠遇到幾位正在休息的工作同仁，這些從精神疾病走出來的同仁樂於和我們交談互動，印象深刻。

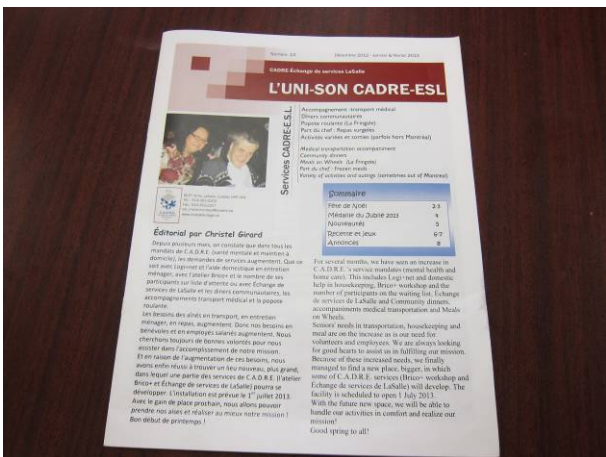
中心主任 Mr. Bhimpaul 過去主修經濟學，當初因為有感於資本主義市場經濟造成許多有違社會正義的弊病，因此在青壯年時就基於一股使命感而放棄原本在銀行的工作，轉而投入社會企業。在他的言談間，我們可以感受到他不但充滿社會主義式的理想，而且也有許多具創意的社會企業經營理念，包括如何對社區高齡者提供適切的服務，如何向不同的工廠爭取代工以維繫 Brico+Workshop 的營運，如何讓嚴重程度不等的精神病患從事由上述四個單位所提供的不同工作等。

整體而言，C.A.D.R.E.是一個令人敬佩的社會企業案例，其成功的背後，是該組織二十多年的耕耘，以及目前齡屆退休的 Mr. Bhimpaul 過去為了理想而毅然決然長期付出的奉

獻。台灣若要出現類似案例，恐非一朝一夕之事。不過，該組織的運作模式仍是我們可以參考學習的對象。



C.A.D.R.E.總部包括可對外租用的餐廳/會議室兩用寬敞空間、設備齊全的廚房、C.A.D.R.E.辦公室，以及 Brico+Workshop 所使用的工廠。



C.A.D.R.E. Inc.發行刊物

C.A.D.R.E. Inc.總部辦公室



8 月 28 日 - ARUC-ÉS & RQRP-ÉS

訪問機構：l'Alliance de recherche universités-communautés en économie sociale (ARUC-ÉS), and
Le Réseau québécois de recherche partenariale en économie sociale (RQRP-ÉS)

會晤地：Research Centre on Social Innovation (CRISES), UQAM, 2nd floor, room AB-2210, AB
Pavillion, 1290 rue St-Denis, Montreal

受訪人：Marie Bouchard, Professor, UQAM, also Co-responsible of the Chantier d'activité
partenariale "Habitation" (Co-responsible of the "Housing" Field of Partnership Activities)
of the ARUC-ÉS); Denis Bussièrès, Researcher, the Coordinator of RQRP-ÉS

主筆人：容邵武

The Alliance de recherche universités-communautés en économie sociale (ARUC-ÉS) 的英文名稱是 Community-University Research Alliance (CURA) in Social Economy，而 Réseau québécois de recherche partenariale en économie sociale (RQRP-ÉS) 的英文名稱是 Quebec Network of Research Partnerships in Social Economy，位於 Montreal 市中心。它們是由 SSHRC 資助成立的夥伴研究中心，前者成立於 2000 年，是魁北克省第一個專注於大學之間的夥伴研究網路，後者成立於 2005 年，二個網絡(hub)的主要目標在於研究社會經濟(social economy)領域的知識並進而動員和應用這些知識，讓公眾能夠理解社會經濟可以是魁北克政治、社會、文化、經濟發展的工具。ARUC-ÉS 專注於大學間的夥伴研究，致力諸如共同住宅、社會服務、社會娛樂與觀光、財政與地方和區域發展等社會經濟議題的研究。而 RQRP-ÉS 則是分散在魁北克省八個區域內，和各區域內的大學合作，專注於該區域特有問題的研究。

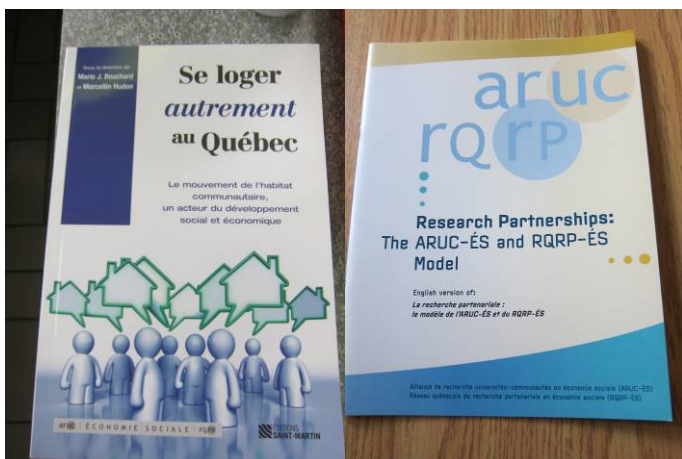
接待參訪的 Prof. Marie Bouchard 表示，ARUC-ÉS 成立以來已經完成約 300 個研究案，而且他們努力建構四個面向的整合，分別是：研究的基礎建設、大學間信息網路、政府、財政與創業資本。目標在於讓企業服務和政府政策能夠搭配，能夠自給自足的投入資源到研究機構。接著是研究實行者(research practioner) Denis Bussièrès 介紹 RQRP-ÉS 的模式，他自己是社區工作者，目前也是博士候選人，本身就具有雙重身分。他說明夥伴研究是開展社會經濟研究的優勢，為了達到這個目標，同時為了更好的傳播社會經濟研究的成果，他們設計了五個步驟。第一，集體定義夥伴研究的計畫(Joint Definition of the Partnership Research Project)。第二，認證，並申請支助和經費 Accreditation (Application for Support and Funding)。第三，研究計畫的實現與集體生產知識(Implementation of the Research Project: Joint Production of Knowledge)。第四，知識的動員(Knowledge Mobilization)。第五，夥伴研究的評估(Evaluation of the Research Partnership)。第五項夥伴研究可謂應用在社會經濟議題時最為關鍵的步驟—不論社會經濟最後的功能是作為替代市場資本主義的模式，或是作為微型經濟以擔當市場經濟無法完成的社會安全、社會整合的效果，社會經濟必須要產出客觀的證據以說服政府官員、企業界、社會大眾；同時社會經濟也必須要產出客觀的證據分析和評估自己的優缺點，才能達到永續經營的長遠目標。目前社會經濟給人的一般印象還是停留在「理念」層面，彷彿它還是一個沒有具體生產的烏托邦。然而，Denis Bussièrès 說明所謂的客觀證據不限於數字而已，研究上的評估還包括研究活動的可行性、行動研究、

田野的劃定、反省性的研討會、學生的參與、大學課程規劃的改良等等都是評估研究成果的方法。

最後，Prof. Marie Bouchard 有個看法值得記錄。她說，夥伴研究以及相關的大學和社區的合作研究，除了是要強調大學或研究機構社會實踐的面向，同時也是重新界定知識的類型與生產。傳統上，知識的效度以及研究者的責任(accountability)只著重在 SSCI(Social Science Citation Index)的表現。但是，為什麼不可以是社會引用索引或報告(Social Citation Report)來作為知識以及研究者責任的指標？如果引進以對整個社會衝擊和影響為參數的系統，或許是知識創新的來源。



ARUC-ÉS 成立以來已經完成約 300 個研究案，致力建構四個面向的整合：研究的基礎建設、大學間信息網路、政府、財政與創業資本。目標在讓企業服務和政府政策能夠搭配，能夠自給自足的投入資源到研究機構。



有關魁北克社會經濟的學界、實務界合作參考。

Professor Marie Bouchard (中)、Mr. Denis Bussières (左四)對台灣現正展開的人社實踐計畫十分感興趣，訪台計畫洽談中。

8 月 28 日 - CDEC Centre-Sud Plateau Mont-Royal

訪問機構：CDEC Centre-Sud Plateau Mont-Royal

會晤地：425 Rue Sherbrooke Est, Montréal

受訪人：Carole Couturier, Conseillère Gestion Financement / Économie Sociale

主筆人：王雅萍

此行最後參訪的單位 CDEC，是屬於地區性的非營利組織。目前在魁北克省有 13 個 CDEC 組織。自 80 年代初，社區發展經濟公司 (CDECs) 的創建，讓非營利組織的社區團體以非營利協會的社會企業的模式參與健康、住房、福利等等社區發展問題。社區發展經濟公司 CDECs 提供對當地創業精神的支援，提供技術援助、培訓、諮詢服務和網路。是地方政府主動承諾積極參與建設的社會經濟，以合作和協商的 RESO 精神提供服務，支持社會組織和社會企業。

經過密集的參訪和會面讓我們了解加拿大各式各樣的社會企業創新組織，在魁北克參訪的單位和社會企業感受到受訪者對社會經濟的公共理念清晰，對社區發展的財務面都侃侃而談，社會企業甚至可以成長，政府主動請其再購買土地或廠房以擴增社會產業規模，跟國內社區營造時社區團體依賴政府補助的財務面困境完全不同，讓人覺得耳目一新。

在參訪最後一站的社區發展經濟公司 (CDECs) 前閱讀的資料和查閱有限的網站資料 (魁北克的資料大部份是法文)，筆者本來想像以為 CDEC 是一個社區經濟合作社的組織，提供失業者訓練的機構。在某個 CDEC 的網頁還讀到有個方案是，他們還提供失業者「家長學校」，覺得這個概念很創新，也就是說想像著培訓失業青年，連家長也一起做在職訓練的畫面。

現場參訪才知道社區發展經濟公司(CDECs)這是魁北克政府為了創建或維護生產商品和社會的集體的事業、可持續就業，給失業者參與社會經濟開發活動的就業能力，提供行業專業發展活動的人員的一種創新非營利組織，每個地區的社區發展經濟公司(CDECs)的特色方案可能略有不同。在社區行動和社會經濟領域，CDEC 支持工作的主要領域社會工作包括：集體創業 (社會的經濟組織和社區組織在發展業務)、在地方倡議在發展勞動力 (就業和培訓的社區組織和企業活動的人員)。這個社區發展經濟公司(CDECs)提供諮詢服務給項目開發商和社區諮詢會，例如：「家庭和需求和項目分析」、「支持項目負責人，社區組織和項目開發的各個階段的社會企業」；「在科研經費和項目談判的支持」；「監測正在進行的項目」；「支持鞏固和組織發展」；「支持在地諮詢」；「必要時參與區域和國家協商」；「促進經濟社會和社區行動」。(資料來源：<http://www.resomtl.com/fr/accueil.aspx> 檢索日期：2014 年 8 月 26 日-9 月 10 日)

當天接待我們的就是一個在地社區發展經濟公司(CDECs)中二位屬於社會經濟部門的專案工作人員。該組織共有 14 個專職工作人員，有二位負責提供免費各種社會企業文化創業的創業財務計畫諮詢 (一男一女)，並專責進行財務補助的評估再送交委員會審查。專案人員指出該組織從 1996 年開始每年提供 20 個左右的團體第一桶金的創業補助，自 2008 年起已經成功協助 144 個社區團體的創業。

問到如何評估補助合適的社區團體時？專案人員指出：會考慮該團隊負責人的領導能力如何？團隊的討論與決策模式？是否能創造社區就業機會與市場？對社區有何貢獻？對社區影響衝擊評估（社區是否能接納該企業？）財務計畫是否能財政自主？有否吸引人的創業故事？申請的社區團體通常都要有 20% 的自備款。對社會產業規模並沒有限制，該組織每年的補助預算大約 150 萬加幣，視申請個案給予不同的補助。

在訪談過程中，很清楚地知道 CDEC 是非營利組織不是社會企業，社會企業一定有販售的產品。CDEC 有點類似臺灣中小企業的輔導組織，但是特別針對社區產業這個領域做社會企業輔導。長期協助做脫貧或單親媽媽等婦女社會企業方案的台大社會系鄭麗珍教授有感而發的說：「這是台灣的少見的社會企業財務規劃顧問系統，怪不得我們的就業方案會一直失敗。」。對照國內原住民國宅補助、脫貧和創業貸款等產生呆帳與社會福利依賴等問題時也很有感觸，這應該是政府在做就業輔導和社區產業規劃時缺少的社會企業財務規劃顧問系統，非常值得參考投注專業人力處理此面向課題。例如過去勞委會的社區多元就業方案，很多在接受二年到三年補助後，要轉型成經濟型社區就業方案時就宣告放棄營運的個案，烏來的織女工坊也面臨這種問題，無法形成社會企業永續經營。

閱讀網站相關文獻資料，更能體會魁北克經驗通過分區設置 CDEC，提供地方發展的城市各個社區一直享有各種利益攸關者之間的社會對話氛圍。社會對話現在被視為政治文化的重要組成部分。在一項研究有提到 2007 年-2008 年期間 CDECs 的影響評價。那段時間，在蒙特利爾 9 個 CDECs 支援 2,250 企業通過諮詢服務和一共投資了 \$7,053,000，其中有 254 個企業，和 \$2,410,000 的資金被投資在社會經濟企業。這些資金創造 1,397 就業機會。在其他四個較小的城市 CDECs 支援 245 個企業，創造 1,372 就業機會。

這最後一站的 CDEC 參訪，筆者終於理解，因為有 CDEC，難怪魁北克在法語世界的文創產業這麼活躍。原來這是健全財務規劃系統下的社會經濟，這應該是屬於魁北克社會經濟歷史傳統的一種「理性的浪漫」。今天參訪的這個 CDEC 的空間設計感，讓人就覺得這是個開放的空間平台，處處可見友善的討論空間，經詢問是特別請專人設計的，營造讓社區居民和社區團體喜歡來此處開會討論的友善氛圍。今天負責接待我們的二個專職的社會經濟創業顧問，雖然表明英文不是第一母語，但是態度非常友善地一一解說他們組織輔導社區產業和社區經濟的過程，相信他們對來申請補助或財務諮詢的社區團體也都是這麼友善的諮詢與追蹤輔導。



Mrs. Carole Couturier 和同仁為我們解說 CDEC 如何徵選創新創業計畫，並提供完整的財務諮詢協助，幫助社會企業站穩腳步。



五、結論與建議

1. 創新：知識產生、運用和轉換的新途徑

從加拿大 SSHRC 推動 CURAs 的經驗看來，鼓勵大學與社區結盟一起從事研究的模式，不僅改變知識產生的傳統，更在知識運用方面，重視最佳實務的產生，也就是強調研究成果的社會影響(social impact)，此即是創新的精髓。加國的經驗充分支持科技部推動人社實踐計畫的立意，並證實原先設定的目標是可達成的。

2. 追求知識創新之際，大學教育方式應配合改變

在 SSHRC 對 CURAs 的評價報告中，指陳出此計畫對於大學教育的影響未能被證實，但在引發學生積極參與社區事務的影響是顯著的。溫哥華 CityStudio 即是一個生動的案例，學生學習的空間不侷限在校園，提出「以城市為教室(The City is the Classroom)」，就是最好的寫照。此外，也將「增進學生的可就業性」列為一項目的，相信學生透過多元的學習途徑，特別是社區的參與，應可增進畢業後就業的競爭力。科技部推動的人社實踐計畫，或許也可將此項目標納入。

3. 社會實踐的部門及議題領域：第三部門、社會經濟（或社會企業）

CURAs 所資助的計畫中，不論是 BALTA 或者 Le Chantier de l'économie sociale，都是由民間團體組織與大學一起執行計畫，不是公部門，也不是商業部門，而是培育第三部門的力量。BALTA 的治理模式是領導與資源的共享、以及參與式的決策。在 CURAs 資助下進行的議題領域有三：(1) 人群服務以及可負擔的住宅；(2) 農村發展與再生；(3) 分析、評鑑及底層結構的建置等(Infrastructure)。目前向 SSHRC 提出的 Partnership Development Grants 申請計畫中，包括的主題為：食物安全、可負擔起的庇護所，能源運用及減碳、財務轉型、另類的土地權(land Tenure)、以及治理等。另在 Montreal 根據 *Research Partnerships: The ARUC-ES and RQRP-ES Model* 中，研究領域為：社區住宅、社會服務、地方及區域發展、勞工運動委員會、休閒及社會旅遊、以及財務等。上述兩個組織所從事的研究議題，都是大學學者與實務工作者共同研商的結果，雖說關注的議題會因地區而有異，但都不離社會經濟的範疇。我們推動的計畫，對於各校預定處理的議題是任由各校提出？抑或先大致界定社會實踐的範疇，但實作的領域則因地而允許彈性？

社會企業推動的環境：社會企業創業之初需要貸款，協助其研擬營運計畫、財務計畫，並獲得貸款，是成功的關鍵性因素，台灣政府為輔導中小企業，已實施相關制度，未來為積極推動社會企業，也需另外建置制度。此外，社會經濟單位或社會企業組織所涉入的議題，就業（勞動部的職業訓練方案、就業服務）、教育（參加職業訓練方案獲得證書能否被視為是相同學歷等）、河川保護（環保署）、農場（農業部）、住宅（內政部）等都需要與其他政府部門協同合作，當然政府相關的法規、施政計畫也需要配合修改。

4. 大學與社區的夥伴關係 Partnerships 是推動計畫的結果？抑或計畫推動的要件？

在 CURAs 推動前，社區與大學的關係不存在，但經由推動方案而產生？抑或大學與社區團體組織的關係原先就鬆散存在，但因經費的挹注而使關係網絡正式化，建立合作機制，產生更大的創新和實踐之能量。相信後者是較貼近真實的狀況。此也反映在 SSHRC 目前推動的 Partnership 方案中，申請單位必須出具願意參與計畫的所有組織之同意書。就此觀之，未來在甄選參與人社實踐計畫的學校時，學校與社區的關係是重要的指標。

5. 研究方法的翻轉：行動研究、社區為主(Community-based Research)的研究，或其他？

從參訪中，不論 Michael Lewis 發展的 Reinventing the Local Economy, Community Resilience Imperative，或者 David Lepage 的 Social Enterprise Sector Survey Project 以及 University of Montreal 社會經濟研究中心所建立的社會經濟單位之資料庫，甚至 Parole d'excluEs 的博士後研究員所進行的研究，其性質都不是學者純然的興趣而已；其次，社區的組織團體或社會行動者，不該是學者研究的對象，而是一起工作的夥伴；再其次，研究成果是帶來改變，不論是在實作模式上，或更宏觀層次的政府政策、計畫，以及立法的改變。因此，行動研究或者是社區為主(Community-based Research)的研究較可能產生此種效果。

6. 各校推動人社實踐與社會創新模式永續發展的挑戰

SSHRC 在 CURAs 結束後，推動新的 Partnerships 方案，BALTA 提出此項方案的申請，不僅經費大幅縮減，尚未獲通過，執行 CURAs 方案而建立的夥伴關係和合作模式能否繼續運作，訪團成員目前抱持保留的態度。但反觀 Le Chantier de l'économie sociale 的案例，因其是正式的組織，且 University of Montreal 早就成立社會經濟研究室，加上魁北克省政府的經費資助，看起來還能持續發揮功能。就此觀之，建議承辦人社實踐計畫的學校應成立校級的相關研究中心，並尋求多元的經費來源，最好能與當地的地方政府密切合作。

BALTA & Canadian Center for Community Renewal



The BC-Alberta Social Economy Research Alliance and its Scaling Innovation for Sustainability Initiative

Stuart Wulff
August 2014

Timeline of the development and evolution of BALTA and its SIS Initiative

- **2004** – New Paul Martin Government makes the social economy a major priority and commits \$132 million in support, incl. \$15 million for research
- **2005** – SSHRC establishes the Social Economy Suite program with the \$15 million – includes a National Hub, six regional research nodes (incl. regional research programs) and a national research fund
Various universities submit proposals for funding in association with community partners
Mike Lewis and the Canadian Centre for Community Renewal (CCCR) assemble an initial partnership and submit a proposal for the British Columbia and Alberta node – uniquely led by a practitioner (community) organization
Funding is announced for the National Hub and several regional nodes in Autumn 2005

The Canadian Social Economy Research Partnerships (CSERP)

- National Hub
- Atlantic
- Québec
- Southern Ontario
- Saskatchewan, Manitoba & Northern Ontario
- **British Columbia & Alberta**
- Northern



Map of Canada www.trailcanada.com

Timeline continued

- **2005 cont.** – CCCR-BALTA proposal is not funded by SSHRC, but SSHRC is intrigued by the BALTA model and proposal – reserves funds and invites BALTA to do further work responding to critique of first proposal and re-submit (**iterative funding applications have since become a pattern for us**)
- **March 2006** – SSHRC approves CCCR-BALTA second proposal and commits \$1.75 million over 5 years
- **2006** – Conservative government is elected, cuts all non-contracted funds for the Martin Government’s social economy initiatives and begins broader cutbacks and attacks on civil society sector
- loss of national research program
- disjunct between increased social economy research while broader social economy support from federal government declines and is increasingly politicized

Timeline continued

- **2006 cont.** – Initial development of the BALTA partnership, research framework and policies – some initial planning of research
- **Oct.** – First planning forum
- **Jan. 2007** – Second planning forum
- **Spring 2007** – **Development, approval and launch of first annual research plans**
- **2007** – Implementation of first cycle of research projects, some extending over multiple years
- **2008 to 2010** – Annual cycles of reviewing progress and results, planning next year’s program of research, approval of programs & budgets, and implementation of research projects

Timeline continued

- **Nov. 2008** – First symposium – initial sharing of research plans and results to date
- **Nov. 2009** – **Second symposium – support for continuing BALTA beyond the end of the SSHRC grant and growing foci on sustainability and innovation**
- **Fall 2010** – Development of a new project proposal to SSHRC re “Sustainability, the Social Economy and Community Transition”
- **Feb. 2011** – Original end – one year extension from SSHRC (later extended to June 2012) (**SSHRC flexibility**)
- **2011** – Mainly wrapping up of research projects, with a few new projects in 2011
Sustainability project proposal not funded by SSHRC, but BALTA is encouraged to try again

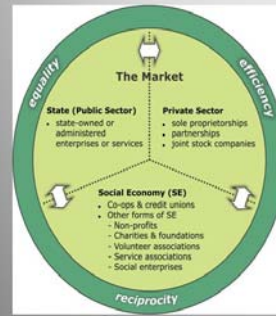
Timeline continued

- **Jan. 2012** – Submission of a new proposal to SSHRC for a **Partnership Development Grant** (\$200,000)
Third symposium to evaluate the BALTA experience and consider options for the future
- **June 2012** – Original BALTA research program and SSHRC grant comes to an end
- **Aug. 2012** – BALTA receives a new two year Partnership Development Grant (\$200,000) from SSHRC for our “Social Economy, Community Resilience and the Transition to Sustainability” project (soon re-branded as the Scaling Innovation for Sustainability Project)



7

What is the Social Economy?



- Social economy - non-profits, co-operative enterprises and other community organizations that engage in economic activities in order to achieve social objectives
- Founded on principles of pluralism, social integration & reciprocity
- Significant and growing part of the social and economic infrastructure of Canada – but not well characterized



8

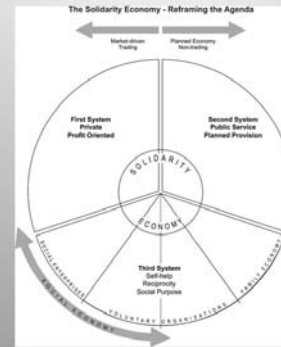
The social economy – contested ground

- Many views and nuances of definition and conception, but two broad views in some degree of contention
- The broad view – the social economy as essentially equivalent to civil society, the non-profit and cooperative sectors, the ‘third sector’, the voluntary sector, etc. – simply bringing a somewhat economic perspective to an existing frame
- A somewhat narrower view – the social economy is that part of civil society which uses business practices to achieve social ends – i.e. social enterprise and co-operative enterprise and mutual societies



9

A third perspective – the solidarity or social solidarity economy



10

A different way of seeing – Three lenses for viewing society

- ❖ Social economy as the third sector, civil society, etc.
- ❖ Social economy as the part of the third sector that uses business means to pursue social ends
- ❖ Social economy as an ethos, set of values, and approach to practice that can ‘socialize’ the mainstream economy and build a ‘new economy’ (the solidarity economy) – BALTA has played a significant role in advancing this approach within Canada



11

Adding a third leg to the economic and social

- Increasingly, a third pillar is being added to the blending of economic and social goals that has been the hallmark of the social economy, that of the ecological.
- Increasingly, social and ecological economists refer to a triple bottom line in defining the aims both of the sector and of aspirations for broader economic activity by all sectors of the economy e.g. corporate social responsibility
- Sustainability
- This has become a defining characteristic of BALTA’s work and the primary direction in which our new research plans are evolving



12

Genesis and Development

- CCCR – history and credibility re work in community economic development and in developing the enabling framework for the sector; some experience in applied and action research; a strongly entrepreneurial lead investigator in Mike Lewis
- Influence of the Quebec research model on early thinking – but BALTA has also evolved uniquely
- Only practitioner-led node: CCCR as lead institution & administration; Mike Lewis as lead investigator
- Evolution of relationship with co-lead academic institutions – Royal Roads U.; Athabasca University
- 50 academics and practitioners; 9 national and international advisors and collaborators; 70+ GRAs



13

Motivation, Prior Relationships, Flexibility and Innovation

- BALTA established to create a model of genuine collaboration, generating theoretical and practical knowledge on the social economy
- CCCR – no prior SSHRC relationship; application for institutional approval withdrawn after 2 years; CCCR continued as lead agency but on sub-contracted basis with funding flowing through Royal Roads U.
- Multi-institutional operation and identify
- Flexibility and ongoing innovation: e.g. co-administrative arrangement with Royal Roads; co-dissemination arrangement with Athabasca University, then AU becoming the host institution



14

Relationships Defining BALTA's Structure



15

Strategic research questions:

- What are the scope and characteristics of the social economy in the Alberta/British Columbia region? We need to better **understand the social economy landscape, as it exists**
- What are the scope and characteristics of social economy **innovations that are achieving demonstrable social and economic results** in the region or elsewhere? We need to understand **what is working and why**
- What are the **key issues, opportunities, and constraints** for **adapting and scaling up** social economy successes (both within and outside B.C. and Alberta) all across the region?



16

BALTA Governance Model: Shared Leadership and Resources, Participatory Decision Making

- **Steering committee: equal representation of academics and practitioners** in BC and Alberta; CCCR PI is chair. Decision making largely by consensus.
- **SERCs: each co-led by an academic & a practitioner**
 - I: Human Services and Affordable Housing
 - II: Rural Development & Revitalization
 - III: Analysis, Evaluation and Infrastructure
 - Mapping and Portraiture Program
 - BUT considerable flexibility and bending of mandates driven by interests of SERC members – also cross-cutting projects
 - **Two stage approval of annual plans & budgets**



17

Two-way Communication, Trust, Reciprocity and Mutual Benefit

- Two way communication; creating a common vision, priorities, principles of approach, language:
 - Forums, SC and SERC meetings, teleconferencing
 - Face to face is key, particularly initially
- Creating solidarity: relationships of trust take time
 - Joint policies & systems to formalize arrangements – **and willingness to adapt**
 - Practitioners linked to community and with knowledge from praxis
 - Academics with theoretical knowledge, research methodologies and prior SSHRC relationships
- Reciprocity and mutual benefit – constrained by boundaries and barriers



18

Roles and Responsibilities Co-Construction of Research and Knowledge

Roles and responsibilities of academics & practitioners - Influencing, taking decisions and implementing research : Sharing and balancing power matters. Who does what matters.

- Co-Visioning
- Co- Development of policy and other parameters
- Co-Planning of research – both broadly and specific research projects
- Co-Approval of research
- Co-Management
- **Co-Implementation of research**
- Co-Analysis/Synthesis of research results
- **Co-Dissemination of research – Mobilization of research**
- Co-Evaluation

Clarity is important in avoiding distrust. So is flexibility and evolution.



19

Challenges and Concerns

- Academics: methodological rigor & academic outputs
- Practitioners: on-the-ground impact
- Both (in different contexts): capacity to do the research – inherent but arises particularly from BALTA's chosen approach to developing research
- Various challenges re role of students
- SSHRC restrictions on monetary compensation for practitioner researchers
 - “systemic challenge”; “hinders achieving original vision”
 - new SSHRC architecture does not address this
- Both: cohesion of BALTA research and long-term sustainability of the network and research effort
- Outside BALTA – influence and accountability re the research to wider constituencies



20

Some impacts

- Support to development & strengthening of the social enterprise sector and spearheading of approach to surveying the sector that has gone national in scope
- Unleashing Local Capital – community investment model researched by BALTA re Nova Scotia, then developed into a model being applied in Alberta, with expansion under way to other western provinces
- Community land trusts for affordable housing – introduction of the model in several BC communities, leading to a major new housing CLT in Vancouver and likely CLTs in other communities
- Green energy co-op in Alberta



21

Impacts cont.

- Several books and dozens of presentations and workshops that address the social solidarity economy and sustainability connection – widespread engagement and mobilization of ideas
- Multiple new applications of teaching about the social economy in universities – new courses and course content, a new Masters program at the University of Victoria - online modules in development
- Initiation of Synergia – an online platform for teaching and learning related to the co-operative, commons and sustainability economies
- Continued university-practitioner research collaborations independent of BALTA



22

Impacts cont.

- Canada-UK partnership developments that have continued into the new SIS work
- Several BALTA student RAs have gone on to related academic and practitioner careers
- More respect, less contention, greater effectiveness evident in practitioner/academic relationships
- Even with the profound challenges of trying to secure longer term funding to keep the work and network going, we are still engaged
- Key in achieving this has been the ability of involved practitioners to move research learnings into appropriate sector settings to enhance the potential for mobilization of knowledge and new impacts



23

The Path Forward

- Synthesis & knowledge mobilization
 - National and international conferences, BALTA symposia
 - Academic peer-reviewed articles & 2 special issue journals
 - Practitioner and policy outreach, reports, etc.
 - 3 books; articles in practitioner targeted publications
 - Website – news, publications, reports, podcasts
 - Could have been better in many cases re wider engagement
- BALTA and beyond
 - Support emerged for continuing BALTA beyond current grant
 - Maintain & build the network – how to sustain collaborative infrastructure – challenge of securing additional funding
 - ‘Constellation network’ and ‘virtual network’ models
 - SSHRC partnership grant applications re sustainability, scaling innovation and community transition
 - Spin-off of smaller scale partnerships



24

IN SUMMARY TWO HEADS ARE BETTER THAN ONE!



25

Scaling Innovation for Sustainability Project

- Several iterations, stumbles and gradual progress
 - 2010-2011 – development of first proposed partnership research program – not funded by SSHRC but BALTA encouraged to try again
 - 2011-2012 – development of a Partnership Development Grant proposal to SSHRC
 - 2012-2014 – two year PDG of \$200,000 approved by SSHRC starting Aug. 2012 – recently extended to early 2015 – has allowed BALTA to continue on a modest scale and has enabled very significant further work in developing the theoretical basis and framework for a proposed six year research program that would start in mid-2015 if funded



26

SIS Project evolution cont.

- Development of a new SSHRC funding application re the proposed six year research program – submitted in February 2014 – highly evaluated by adjudication committee and recommended for funding, but too many projects for SSHRC funds available and BALTA's project was not funded
 - Approx. \$3.5 million from partners and asking for \$2.5 million from SSHRC
- Currently considering some further work and re-applying in February 2015 – if approved, would push start date back to mid-2016
- This stumbling progress has been frustrating and draining on time, resources & morale – but has pushed our thinking and led to improved research design



27

Structure of the PDG

- 4 co-leads including Mike Lewis and Mike Gismondi of Athabasca University
- 3 research clusters to develop the research framework
 - Micro, Mezzo & Macro Dimensions of the Research Framework
 - Community Based Research Approach & Methodology
 - Financing Transition
- Planning forum in October 2013
- Development of the SSHRC application for submission in February 2014



28

Research Framework

Fig. 1 The BALTA Research Weave



29

Proposed Partnership Structure

Fig. 2 Structuring the Research



30

'Accompaniment' Research Approach



31

What is new – Learning from our history

- Having both a practitioner (Mike Lewis; CCCR) and academic (Mike Gismondi; Athabasca U.) as overall project co-leads
- Selective recruitment of new partner organizations, co-investigators & collaborators to address needs for the research program – incl. expanded participation from other parts of Canada, UK, US & New Zealand (Do we need a new name?)
- Expanded steering cmte., including non BC/Alberta participants – also several research cluster co-leads from beyond BC/Alberta
- Restructuring around new research clusters, but maintaining the same balancing of academics and practitioners in each and a co-lead from each of academics and practitioners
- A mix of sectoral & cross-cutting research clusters & clearer definition of how they relate to each other
- Athabasca University as the host institution re support capacity



32

What is new continued

- More attention to an overarching theoretical framework for the research
- Accompaniment research – research about and research for – maximizing the advantages of a partnership between (and amongst) practitioners and academics



33

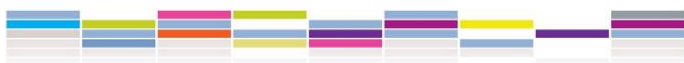
For further information:

- Active website: <http://balta-sis.ca/>
- Inactive website with content from first research program: www.socialeconomy-bcalberta.ca
- Stuart Wulff: swulff@athabascau.ca or stuartwulff@shaw.ca



34

SSHRC CRSH



Overview of Partnership Funding Opportunities

August 22, 2014

Presentation at the meeting with the Ministry of Science and Technology of Taiwan

Agenda

1. [Community-University Research Alliance](#)
2. [Partnership Grants \(PG\)](#) and [Partnership Development Grants \(PDG\)](#)
 1. Key Characteristics
3. [Imagining Canada's Future](#)
4. Questions from the audience



Community University Research Alliances (CURA) - Overall Goal

Foster innovative research, training, and the creation of new knowledge in areas of importance for the social, cultural or economic development of communities



Community University Research Alliances (CURA) - Objectives

- Promote sharing of knowledge, resources and expertise between universities and organizations in the community
- Reinforce community decision-making and problem-solving capacity
- Enrich research, teaching methods and curricula in universities
- Enhance students' education and employability by means of diverse opportunities to build their knowledge, expertise and work skills through hands-on research and related experience



Community University Research Alliances (CURA) - Lessons Learned

- There is probably an optimal balance between community responsiveness and contribution to the larger scientific community
- Closer collaboration between community and university partners through effective governance mechanism and structures potentiates greater knowledge mobilization

Kishchuk, Nathalie, Performance Report – CURA, 2003



Conditions Inherent for successful Community-University Partnerships

1. Governance structure based on consensus decision making.
2. Participatory research approach where the production of knowledge process is design with the collaboration of those affected by the issue being studied.
3. Strong leadership based on positive relationships

Hall, Budd, Learning from SSHRC Funded Partnerships, 2012



Key Characteristics

Funding Opportunity	Relevant Program
Partnership Grants	Insight, Connection, or a combination of the two Talent
Partnership Development Grants	Insight, Connection, or a combination of the two



Key Characteristics

Partnership Grants

- Institution is the applicant
- Duration of 4 to 7 years
- Valued up to \$2.5M
- Minimum 35% [cash and in-kind contribution](#) required from other sources (i.e., institution and partners)
- Two-stage application process

Partnership Development Grants

- Project Director is the applicant
- Duration of 1 to 3 years
- Valued between \$75K and \$200K
- No minimum [cash and in-kind contribution](#) required from other sources
- One-stage application process



Key Characteristics

- Administering organization can be a Canadian university, college or non-profit organization.
- Requires a [formal partnership](#).
- Partnerships may be between academic institutions only, or between one or more academic institutions and one or more non-academic partners.
- at least one post-secondary institution must be involved.



Key Characteristics

- Individuals participation: the project director, co-applicants or collaborators.
- Organizations participation: the applicant (PG-only) and as partners or supporting organizations.



Key Characteristics

Partnership Approaches:

- Disciplinary and interdisciplinary research partnerships
- Cross-sector co-creation of knowledge and understanding
- Networks for research and/or related activities
- Partnered knowledge mobilization
- **PG Only:**
 - Partnered research centres
 - Partnered Chairs
 - Partnered Research Training Initiatives



Key Characteristics

- Multidisciplinary selection committees include expertise from the academic community, and from the public, private and non-profit sectors.
- Evaluation criteria include:
 - Challenge: The aim and importance of the endeavour
 - Feasibility: The plan to achieve excellence
 - Capability: The expertise to succeed.
- [Partnership toolkit](#) designed to assist researchers and partners at various stages.



Common Features

- Some special initiatives that are offered through PG and PDG include the [Kanishka Project](#), the Belmont Forum, and the [Mitacs-Accelerate Internship program](#).
- There are some special initiatives/approaches that are only offered through PG, including Partnered Research Training Initiatives; CFI's John R. Evans Leaders Fund; and Tools for Research and Related Activities.



Key Characteristics

- Research-creation proposals are eligible, and involve a slightly modified application form.
- [Salary Research Allowances](#) are available for Canadian not-for-profit organizations. They are stipends to cover up to 50% of the cost of temporarily replacing an employee from a Canadian not-for-profit organization who will be devoting his or her time as a project director or co-investigator on a SSHRC-funded project



Key Characteristics

- Economic Action Plan 2013 proposed additional funding of \$7 million per year for partnerships between industry and academic researchers.
- In order to be considered for potential funding for industry-academic partnerships, the proposed partnership must include at least one [industry partner organization](#).



Imagining Canada's Future

1. What new ways of learning, particularly in higher education, will Canadians need to thrive in an evolving society and labour market?
2. What effects will the quest for energy and natural resources have on our society and our position on the world stage?
3. How are the experiences and aspirations of Aboriginal Peoples in Canada essential to building a successful shared future?
4. What might the implications of global peak population be for Canada?
5. How can emerging technologies be leveraged to benefit Canadians?
6. What knowledge will Canada need to thrive in an interconnected, evolving global landscape?



Thank you!

www.sshrc-crsh.gc.ca



 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada  Conseil de recherches en sciences humaines du Canada



PRESENTATION OF THE SHAPEM TO THE TAIWANESE DELEGATION
 25-08-2014, Montreal, Quebec
 By: Jean-Pierre Racette and Gabrielle Neamtan-Lapalme

1. **Presentations**
2. **Our intentions**
 - Explain why we believe housing is not an end, but a mean for social transformation
 - Explain how our autonomy gives us a capacity to innovate and bring together new actors
3. **General context**
 - Dynamics of poverty in north American urban centers: the case of Montreal
 - Immigration, social exclusion and housing issues
 - Complexity of poverty issues in our targeted areas of intervention
4. **What is Société d'habitation populaire de l'Est de Montréal (SHAPEM)?**
 - NPO created in 1988;
 - 1500 units (we own half, the other half we managed for other owners);
 - More than thirty partnerships (mental health, addictions, homelessness, elderly, social exclusion, etc) ;
 - Present in 7 municipal districts (arrondissements), mainly in two of the poorest areas of Montreal (Hochelaga-Maisonneuve and Montréal-Nord);
 - **We intervene on three levels:** help the poorest, restore buildings with problems, and rebuild communities.
 - **Main characteristics:**
 - Entrepreneurial approach
 - Capacity to form federations
 - No direct public funding
 - Our financial autonomy grows as the market value increases
5. **Four types of housing intervention in Quebec. The Montreal Region (See Table)**
6. **Today's visits**

1st VISIT: THE «CLIENT-ORIENTED» APPROACH AT PAPINEAU/BÉLANGER
 Presented by: ALEX CHAYER, DG of The Murier and SHERLEY LECLERC, responsible at this building
 Located in Petite-Patrie
 Description: 139 small units, problematic building conception
 5 partners : Le Murier, L'échelon, Le Parcours, Dollard-Comier, Gabrielle Major
 Owned by the paramunicipal organization SHDM, managed by SHAPEM

2nd VISIT: BUILDING COMMUNITIES AT ILOT PELLETIER
 Presented by: ISABEL HECK, research coordinator at Paroles d'excluEs
 Located in Montreal-Nord
 Description: 11 buildings, 200 units for small and large families
 Strategic partner: Paroles d'excluEs, Paroles d'ExcluEs university incubatory (IUPE) and l'Accorderie
 Owned and managed by the SHAPEM

Table 1: Four types of housing intervention in Quebec. The Montreal Region.

Types of intervention	Public Housing	Provincial programs in social housing			Municipal programs			Non governmental	
Ownership	Municipal Housing office	Cooperative housing	Non Profit Organization	Paramunicipal organizations	Special Acquisitions by the paramunicipal organization		Private	NPO with venture capital	NPO with Sympathetic financing
Main goals/objectives	Fight Poverty Criteria of modesty	Fight Poverty Appropriation Democratic management	Fight Poverty Client-oriented approach to address special needs Territorial approach	Fight poverty Targeted urban intervention Build capacities for further interventions	Internalized Fight poverty Targeted urban interventions	Externalized Fight poverty Targeted urban interventions	Help maintain families in the urban center Social mixity	Fight poverty, Urban revitalization by recycling problematic sectors, Geographical consolidation for banks assets Diversification of portfolios, patient capital with a maximal 6% yield (15 years)	Fight Poverty Precise Cause
Financing	Federal: 55% Province: 35% City: 10%	Province and city	Province and city	Province and city	City	City	City, promotor, buyer	Labour Funds, banks, foundations	Private (ex-religious communities)
Advantages	Volume = expertise No discrimination in the attribution of the units	Empowerment Emanicipation Small-scale community construction	Value oriented management and development	Volume = expertise Financial capacities	Helps build financial capacities for further interventions	Helps build capacities for further interventions More flexibility for innovations and less standardization	Accessibility for families	Long term assets Challenges governmental approach Foster innovation Increase variety of stakeholders	Based on generosity
Problems	Bureaucratization Concentration of poverty Stigmatisation	Management capacities Tension between personal and collective interests	Risks of losing sight of the mission Management capacities when small-scaled intervention	Bureaucratization Less innovation capacities	Politization of the intervention	Politization of the intervention		Non recurring funding	Non recurring funding Dedicated funding
		↑	↓		↓		↑	↑	

Owned and managed by the SHAPEM ↑
 Managed by the SHAPEM ↓



Parole d'excluEs: Fighting poverty and social exclusion through grassroots activism



Isabel Heck - Parole d'excluEs
Community-based researcher

1



- 1) Introducing Parole d'excluEs
- 2) Model for collective action through community housing
- 3) Case-study: Pelletier

2



Introducing Parole d' excluEs

Founded in 2006 by Patrice Rodriguez

Renew methods to fight poverty and social exclusion

3



Introducing Parole d' excluEs

Founded in 2006 by Patrice Rodriguez

Renew methods to fight poverty and social exclusion

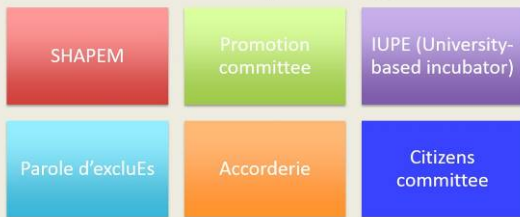
- Citizens speak up
- Collective action
- Social transformation

-> Documentary film

4



Model for collective action through community housing



5



Pelletier



6

Pelletier

Before our arrival:

- Headquarters of a criminal gang

-> SHAPEM acquires the buildings

7

Pelletier – Statistics (2006)

	Ilot Pelletier	Montreal
Unemployment	35%	13%
Average Income	Less than 30'000\$	72'707\$
Visible minorities	69%	26%
Single headed families	44%	21%
Children below 14	39%	15%

8

Pelletier – Study - Results

- Security
- Leisure facilities
- Environment
- Economy
- Intercultural and intergenerational problems
- Family (activities, daycare facilities)
 - > food security

9

Pelletier – Actions

- Daycare facility
- Voisinerie (social ties, gardening, playground)
- REVE (economy)
- Social ties
- Food access (from group-buying to building an alternative food distribution system)

10



11



12



13



14



15



16



Parole d'excluEs

17

CIRSES

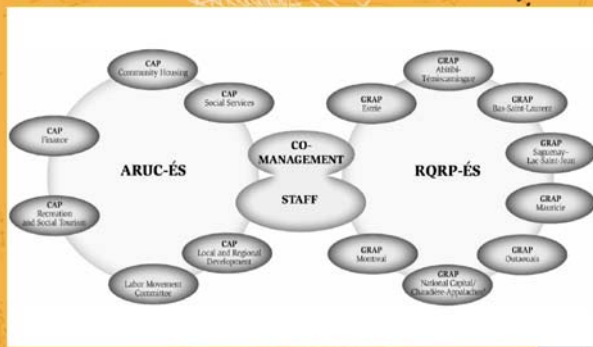
ARUC-ÉS
RQRP-ÉS

28 -08-2014

Some dates

- 2000 to 2005 First grant of ARUC-ÉS
- 2005 to 2010 Second grant of ARUC-ÉS
- 2006 to 2011 grant of RQRP-ÉS (Canadian Hub on social economy)

Quebec Social Economy Partnership Research Structures



CRISES
www.crisis.uqam.ca

3

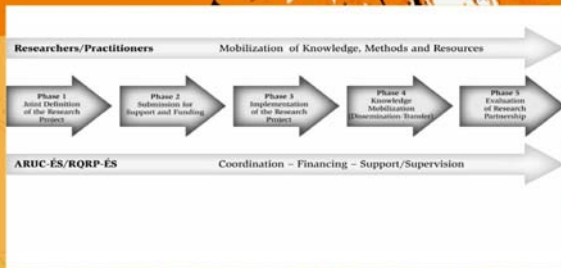
Québec social innovation system in social economy

From Benoît Lévesque



CRISES
www.crisis.uqam.ca

4



Types of research activities: action research, field mapping, reflexive seminars, tool designing, case studies...

Examples of activities done:

- "The success conditions for emerging social economy enterprises both in rural and urban context"
- "Research / Evaluation of pilot projects for integrating individuals with disabilities into work environment"

CRISES
www.crisis.uqam.ca

5

Integration and student participation

- Research organization
 - Each project implies the creation of a Partnership Research Committee
 - On each Committee at least one student is involved in
 - The deliberation around the definition of the research question, the production of the methodology, the realization of the research, the analyze and dissemination of results : research papers, co-writing of articles, papers in conference or informal presentation...
 - Sometimes the master or the PhD project of the student is directly connected to the object of research of the Committee
- Research dissemination in graduated and undergraduated curriculum
 - Results from research findings are incorporated in courses curriculum at graduate and undergraduate levels and courses are specialized on the topic (social economy) or on the method (participative research)

CRISES
www.crisis.uqam.ca

6

The benefit of research in partnership

For the organization

- Help to understand some situation, or help to think about practice
- Renew of public policy
- Making of a collective identity

For the researchers

- Access to sites for research
- More credible results
- Enhancement of capability of dissemination and transfer

CRISES
www.crisis.uqam.ca

Determining factors Winning conditions

- Availability of the partners
- Dynamism of the partners
- Leadership of the person in charge (researcher and practitioner)
- Respect of differences
- Planning and sharing of the duties
- Act in concert with the coordination

CRISES
www.crisis.uqam.ca

8

Determining factors for knowledge mobilisation

- The mobilization of researchers and practitioners
- Practitioners play a key role in dissemination
 - Give credibility to the results
 - Generate involvement
- Identification of new publics
- Identification of human and financial resources

CRISES
www.crisis.uqam.ca

9

To enhance the dissemination and transfer of the knowledge rely on:

- The partnership process in itself
- Mobilization of the research team around dissemination
- Do dissemination outside the close partners
- Use less traditional activities of dissemination

CRISES
www.crisis.uqam.ca

10

附錄 II：受訪人名片

 <p>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</p> <p>Christine Trauttmansdorff Executive Director Corporate Strategy and Performance 350 Albert Street, P.O. Box 1610, Ottawa, Canada K1P 6G4 Tel: 613-944-6230 Fax: 613-943-1153 E-Mail: christine.trauttmansdorff@sshrc-crsh.gc.ca</p> <p>Canada www.sshrc-crsh.gc.ca</p>	 <p>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</p> <p>Eric Bastien Deputy Director Research Grants and Partnerships Division 350 Albert Street, P.O. Box 1610, Ottawa, Canada K1P 6G4 Tel: 613.943.1149 Fax: 613.947.0223 E-Mail: eric.bastien@sshrc-crsh.gc.ca</p> <p>Canada www.sshrc-crsh.gc.ca</p>
 <p>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</p> <p>Nicole Michaud Senior Performance and Evaluation Officer Corporate Performance and Evaluation 350 Albert Street, P.O. Box 1610, Ottawa, Canada K1P 6G4 Tel: 613-943-9318 Fax: 613-947-0223 E-Mail: Nicole.Michaud@sshrc-crsh.gc.ca</p> <p>Canada www.sshrc-crsh.gc.ca</p>	 <p>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</p> <p>Wafa Bitar Manager Partnerships Portfolio 350 Albert Street, P.O. Box 1610 Ottawa, Canada K1P 6G4 Tel: 613-996-4942 Fax: 613-947-0223 E-Mail: wafa.bitar@sshrc-crsh.gc.ca</p> <p>Canada www.sshrc-crsh.gc.ca</p>
 <p>Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</p> <p>Cindy McIntyre Policy Analyst Corporate Strategy and Performance 350 Albert Street, P.O. Box 1610, Ottawa, Canada K1P 6G4 Tel: 613-947-2081 Fax: 613-943-1153 E-Mail: cindy.mcintyre@sshrc-crsh.gc.ca</p> <p>Canada www.sshrc-crsh.gc.ca</p>	 <p>Industry Canada Industrie Canada</p> <p>Billy Hewett Director SSHRC Liaison and Program Policy Program Coordination Branch Science and Innovation Sector 235 Queen Street, East Tower, 9th Floor Ottawa, Ontario K1A 0H5 Telephone: 613-941-3660 Fax: 613-996-7887 E-mail: Billy.Hewett@ic.gc.ca</p> <p>Canada</p>
<p>Marie J. Bouchard, D. Soc. Professeure Tél.: 514 987-3000, poste 4458 Téléc.: 514 987-6913 bouchard.marie@uqam.ca</p> <p>ESG UQAM Département d'organisation et ressources humaines École des sciences de la gestion Université du Québec à Montréal</p> <p>Case postale 8888, succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3P8 CANADA www.crisis.uqam.ca</p>	<p>CRISES UQAM</p> <p>DENIS BUSSIÈRES Agent de recherche 514-987-3000 p.5699 bussieres.denis.2@uqam.ca</p>
<p>PHILIPPE BEAUDOIN Chargé de projet Formation 514.259.7714, poste 24 pbeaudoin@csmoesac.qc.ca</p> <p>4200, rue Adam, Montréal QC H1V 1S9 Téléphone: 514.259.7714 Sans frais: 1.866.259.7714 Télécopieur: 514.259.7189 www.csmoesac.qc.ca</p>	<p>parole d'excluEs</p> <p>ISABEL HECK CHERCHEUSE EN MILIEU COMMUNAUTAIRE COMMUNITY-BASED RESEARCHER</p> <p>514-570-9416 514-508-9075 recherche@parole-dexclus.ca</p> <p>11991, rue Lapierre # 201 Montreal, Qc, H1G 3S1 www.parole-dexclus.ca</p>

CDEC CENTRE-SUD / PLATEAU MONT-ROYAL

CAROLE COUTURIER

CONSEILLÈRE GESTION FINANCEMENT /
ÉCONOMIE SOCIALE

425, RUE SHERBROOKE EST, BUREAU 11
MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H2L 1J9
T / 514 845 2332 POSTE 241
F / 514 845 7244
C / C.COUTURIER@CDEC-CSPMR.ORG
WWW.CDEC-CSPMR.ORG

LENA SOOTS

Program Manager

lena.soots@citystudiovancouver.com
604.874.6401

citystudiovancouver.com
twitter.com/citystudiovan

Dominique Patry

Agente au service à la clientèle
reservations@d3pierres.com
t. 514.280-6743
f. 514.648.9688



Campus Cap-Saint-Jacques
183, ch. Cap-Saint-Jacques
Pierrefonds, QC, H9K 1C6
www.d3pierres.com



Jean Lauzon
Directeur des programmes
de mise en valeur

Éco-Nature

Parc de la Rivière-des-Mille-Îles

345, boulevard Sainte-Rose, Laval (Québec) H7L 1M7
Téléphone : 450-622-1020 poste 224 / Télécopieur : 450-622-8050
jlauzon@parc-mille-iles.qc.ca
www.parc-mille-iles.qc.ca



Carlo D'Ambrosio
Directeur du développement
des affaires

7491 Cordner,
LaSalle, Québec H8N 2R5
Tél.: 514-367-3576 #104
Fax.: 514-363-2207
courriel: carlo@lecadre.ca
www.lecadre.ca



Roy Bhimpaul
Directeur

7491 Cordner,
LaSalle, Québec H8N 2R5
Tél.: 514-367-3576
Fax.: 514-363-2207
courriel: direction@lecadre.ca
www.lecadre.ca